FRAY MOCHO

Año IV BUENOS AIRES, 3 DE DICIEMBRE DE 1915 N.º 188

VOTES FOR WOMEN



—Una escritora norteamericana acaba de decir que, si votasen las mujeres, yo sería el sucesor de usted. Ya sabe que yo no me opongo a su política, señor presidente; pero ¿por qué no se concede el voto a las mujeres?



NO FALTE EN NINGÚN HOGAR





—Puede empezar cuando guste. ¿Qué criterio tiene formado sobre el turf?

—Mi opinión no puede ser más entusiasta. Créame que el turf argentino es un todo perfecto, donde no hay un solo detalle que no obedezca a un principio determinado por las necesidades o por los entendidos en la materia. Nuestro turf, como organización, como espectáculo, en una palabra, nada tiene que envidiar a los europeos, y hasta creo que les llevamos algunas ventajas, porque el "pari mutuel" es algo tan bien organizado, que más que una administración parece una máquina.

—Perfectamente. ¿Y de los hombres que intervienen en todos los asuntos del turf?

—Hay que dividirlos en tres categorías. Los que actúan como autoridades, los que ejercen el papel de simples actores y los que sin ser una ni otra cosa vemos todo para aplaudirlo o criticarlo.

—Los que actúan como autoridades, ¿qué concepto le merecen?

—El conjunto es bueno, pero en la comisión de carreras, como en todas las comisiones, hay quienes entienden y quienes no saben, quienes trabajan y quienes duermen. Pero en general, los que entienden



El aoctor Agustín Proasi, redactor-técnico de la sección Carreras de "Ultima Hora", turfman de ley, entendido en la materia como pocos, panegirista de Bruce Lowe, demócrata progresista, traje a cuadros y socio del Jockey Club.—Alegoría de Fly

—Tal vez tenga razón...

—¡No lo dude un momento!

—¿Cómo van sus estudios sobre teorías, inbreedings y dosage?

—Eso va siempre bien. La razón no quiere fuerza, y para cinco casos contradictorios, hay noventa y cinco confirmatorios.

—¿Pero hay quienes dudan de la eficacia de tales teorías?

—Sin duda alguna. Los que no las entienden. Usted comprende, que la mejor manera de atacar un principio es negarle no la eficacia, sino hasta la existencia. Es un sistema tan cómodo...

—¿Qué cree de elevaje?

—Está muy por arriba del turf, y con ello, creo haberle hecho su mejor elogio. El elevaje argentino, hoy por hoy, vale más que el inglés y el francés, que eran los más importantes. Las grandes adquisiciones, las compras de Cyllene y Diamond Jubilee en Inglaterra, y las de Val d'Or y Jardy en Francia, han sacado de allí lo único bueno que había. No pasará mucho tiempo sin que nuestros "proveedores" de antaño vengan a "proveerse" en nuestro mercado.

—De los profesionales, ¿qué opina?



Carreras



Doctor Proasi and Bruce Lowe (Ltd.)

Un reportaje con ribetes de cátedra.—Intervención de un amigo de "Fray Mocho".—Opiniones del Dr. Proasi sobre hombres y cosas.—Sus proyectos.—Un poco de "imbreeding".

"Chingolo", habitué a las reuniones vespertinas que se realizan en la garita del capataz de esta sección de Fray Mocho, nos había prometido enfocar al doctor Agustín Proasi, costara lo que costara, y de llapa, someterlo a prolija interviú. Pasaron las semanas, y cuando ya empezábamos a creer *"que no había caso"*, el buen amigo se descolgó con tres óptimas fotografías y con abundante carga de cuartillas.

Ahí va, pues, la cosecha de "Chingolo", a continuación de estas líneas a modo de bonete.

* * *

El doctor Proasi siempre ha tratado de escapársenos porque no le agrada la popularidad turfista; pero, esta vez, lo pescamos en un momento en que no podía negarse.

Estaba estudiando—en sus ratos de ocio estudia el elevaje, que es su fuerte—la corriente de sangre de Bayardo y Prince Balatine, sus performances, sus combinaciones, sus familias, sus imbreedings y demás teorías que acercan—como él dice—a la verdad sin ser la verdad misma. Quieras que no, lo enfocamos en el campo de batalla, fumando su inseparable cigarro de hoja, su amigo de todos los momentos, con libros, papeles y con la "typewriter" al lado, a la que hace correr a razón de 0.55 los mil metros.

—¿El doctor Proasi?

—*Servidor, señor. ¿Qué se le ofrece?*

—Vengo a reportearlo para Fray Mocho. Esperamos que no se negará a ello, pues hay positivo interés en conocer su opinión sobre el turf y el elevaje argentinos.

—*No puedo negarme a tan gentil pedido; pero, le advierto que seré sucinto, pues jamás el tiempo me sobra.*

—Puede empezar cuando guste. ¿Qué criterio tiene formado sobre el turf?

—*Mi opinión no puede ser más entusiasta. Créame que el turf argentino es un todo perfecto, donde no hay un solo detalle que no obedezca a un principio determinado por las necesidades o por los entendidos en la materia. Nuestro turf, como organización, como espectáculo, en una palabra, nada tiene que envidiar a los europeos, y hasta creo que les llevamos algunas ventajas, porque el "pari mutuel" es algo tan bien organizado, que más que una administración parece una máquina.*

—Perfectamente. ¿Y de los hombres que intervienen en todos los asuntos del turf?

—*Hay que dividirlos en tres categorías. Los que actúan como autoridades, los que ejercen el papel de simples actores y los que sin ser una ni otra cosa vemos todo para aplaudirlo o criticarlo.*

—Los que actúan como autoridades, ¿qué concepto le merecen?

—*El conjunto es bueno, pero en la comisión de carreras, como en todas las comisiones, hay quienes entienden y quienes no saben, quienes trabajan y quienes duermen. Pero en general, los que entienden y trabajan son los más, felizmente.*

—¿Entonces el turf está en buenas manos?

—*En tesis general, en manos inmejorables. Se ha tenido el tino—¡siquiera una vez!—de llevar al seno de la comisión personas entendidas, ya probadas. Los frutos los estamos viendo. Siempre he sido partidario de hombres prácticos. Nada de relumbrones ni de apellidos ilustres que siempre fracasan.*

—¿De los que actúan?

—*Tengo un concepto bastante pésimo. Propietarios y profesionales, en general, sólo ven su interés inmediato; nada de platonismos ni de ver para el porvenir. Aquí tenemos propietarios para negocio. Los aficionados, es decir, el público en general, no va al hipódromo por el entusiasmo que provoca el turf, sino por ganar dinero, y usted sabe, que de enero a enero la plata es del banquero...*

—¿Los que juzgan?

—*Hay de todo en el gremio, aunque, en tesis general, podemos afirmar que la crítica sportiva se resiente casi siempre por el defecto de que los periodistas juegan, y en esas condiciones el criterio no siempre es el justo. En el turf, mi amigo, se puede impunemente tomar por dos rumbos: o encontrar malo o encontrar bueno, pues factores y elementos no faltan. Creo que el periodista sportivo, aparte de ser un hombre ecuánime, entendido, correcto, debe practicar el principio aquel de que "más vale perdonar a un culpable que castigar a un inocente", porque, como acabo de afirmarle, producido un hecho se puede hallar en él la vindicación de un hombre como su condena. Es cuestión de saber qué camino se elige...*

—¿Es posibe?...

—*¡Muy posible! Agregue a ese inconveniente, el más grande de jugar, y estará usted conmigo que la primera condición que impondría yo a mis redactores sportivos, de ser dueño de algún diario, es la de no jugar un solo boleto.*

—Tal vez tenga razón...

—*¡No lo dude un momento!*

—¿Cómo van sus estudios sobre teorías, inbreedings y dosage?

—*Eso va siempre bien. La razón no quiere fuerza, y para cinco casos contradictorios, hay noventa y cinco confirmatorios.*

—¿Pero hay quienes dudan de la eficacia de tales teorías?

—*Sin duda alguna. Los que no las entienden. Usted comprende, que la mejor manera de atacar un principio es negarle no la eficacia, sino hasta la existencia. Es un sistema tan cómodo...*

—¿Qué cree de elevaje?

—*Está muy por arriba del turf, y con ello, creo haberle hecho su mejor elogio. El elevaje argentino, hoy por hoy, vale más que el inglés y el francés, que eran los más importantes. Las grandes adquisiciones, las compras de Cyllene y Diamond Jubilee en Inglaterra, y las de Val d'Or y Jardy en Francia, han sacado de allí lo único bueno que había. No pasará mucho tiempo sin que nuestros "proveedores" de antaño vengan a "proveerse" en nuestro mercado.*

—De los profesionales, ¿qué opina?



El doctor Agustín Proasi, redactor-técnico de la sección Carreras de "Ultima Hora", turfman de ley, entendido en la materia como pocos, panegirista de Bruce Lowe, demócrata progresista, traje a cuadros y socio del Jockey Club.—Alegoría de Fly

—*Sobre ese asunto, me permitirá cierre la hoja... Es un punto escabroso, y yo soy técnico de elevaje y turf, en la parte concerniente al toroughbred, es decir, al caballo, "la más noble conquista del hombre". A los profesionales, los dejaremos de lado, porque con excepciones que reconozco, puede decirse que no es "la más noble conquista de la civilización turfista".*

—¿Qué proyectos tiene para el futuro?

—*Años más años menos, con mi propio esfuerzo o ayudado por el Jockey Club, se impone la creación de una revista técnica, de una revista que encare todos los problemas del turf y del elevaje con conocimientos profundos en la materia, no al tanteo como se estila en esta tierra. Vergüenza da decirlo pero así es: con un engranaje tan poderosamente constituído, no tenemos el complemento, es decir, la publicación especialista y técnica. Demos gracias a que en "Ultima Hora" se dan cuenta de que hay que formar el espíritu del lector con un poco de conocimiento, que si no, los europeos, al leer nuestras publicaciones, especialistas o no, creerían que somos un pueblo que poseemos hipódromos y haras al solo efecto de timbear.*



Proasi con cara de haber dado en el blanco de "una de sus teorías"

—¿Usted es enemigo del juego?

—*Enemigo, no. Es necesario, para que el turf se desarrolle, pero si la mayoría contribuye a su engrandecimiento dejando sus ahorros, yo le doy mis conocimientos y algo de mi tiempo.*

—¿Qué opina de la derrota de Ocurrencia?

—*Vea, compañero, he hablado hasta por los codos y tengo que marcharme a la Casa de Justicia. Esto es mi verdadera profesión. Lo de elevaje y tecnicismo es pasatiempo ¡y nada más!*

CHINGOLO.

—El aprendiz A. Denna ha ganado hasta la fecha siete carreras.

—Capullo ha ganado 37.900 $. Está inscripto en el premio Pedro Chapar, 2.000 metros, para productos, que se correrá el domingo próximo.

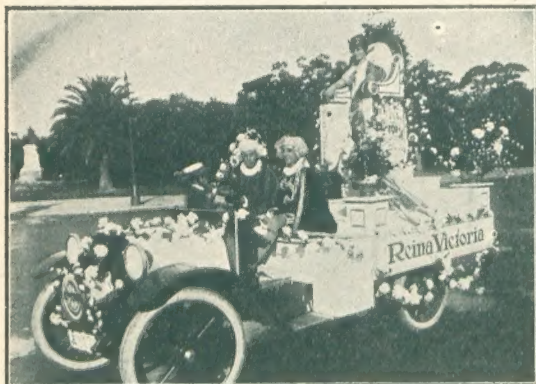


En la redacción turfística de "Ultima Hora".—De izquierda a derecha: Proasi, Rubio, "Santos Vega", Caburé de los Santos y "Patito de la Zeta"



Ecos de la fiesta primaveral.—En un intervalo del baile infantil efectuado en los jardines de la exposición de flores

EN EL CORSO DE LAS FLORES



Automóvil adornado de la Compañía Argentina de Tabacos

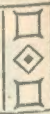
JUNÍN (B. A.)



Gente conocida, en un pic-nic recientemente realizado



Las excursiones al Real de San Carlos



Inauguración de la playa de baños



Muelle del Real, en cuyas proximidades se extiende la hermosa playa de baños inaugurada el domingo

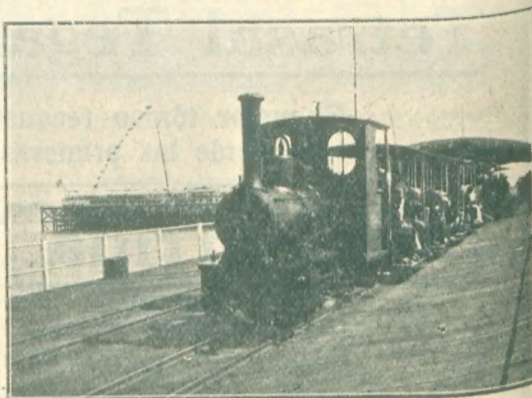
Un nuevo atractivo, que contribuirá a acrecentar el enorme interés despertado por los paseos que se realizan todos los domingos al Real de San Carlos, lo constituye la inauguración de la hermosa playa de baños que se efectuó el domingo último.

Los excursionistas podrán así gozar en adelante de un espléndido balneario, pues la empresa del Real ha cuidado de completar las excelentes condiciones naturales de la playa con todos los detalles que brinden comodidades al público. Se han construído cincuenta casillas de baño, y un tranvía lleva gratuitamente desde el muelle y hotel hasta la playa. Allí el uso de la casilla y ropa de baño cuesta el módico precio de 0.25 moneda nacional.

Ya tienen, pues, programa completo los que deseen pasar un domingo agradable: viaje por el río de la Plata en lujosos vapores, diversiones de todo género allá, en el Real, y un espléndido balneario. Y todo por el precio de $ 6 moneda nacional.

En efecto, esto es lo que cuesta el boleto que se adquiere en Buenos Aires y con el cual se realiza la excursión, según el siguiente programa:

10 a. m. Salida con el vapor Viena de Dársena Sud, música a bordo por una banda de 12 profesores.— 11.30 a. m. Almuerzo facultativo en el vapor Viena, a razón de $ 2.— moneda nacional por persona, con vino. — 12.30 p. m. Llegada al Real de San Carlos y tranvía a vapor gratis hasta el hotel del Real.—1 p. m. Almuerzo recomendado en el hotel del Real, a razón de $ 2.— moneda nacional por persona, 6 platos sin vino.



Tranvía a vapor que conduce gratuitamente a los excursionistas desde el muelle al hotel

— 1.30 p. m. Apertura de los salones de caballitos y juegos diversos (entrada gratis). — 1.30 p. m. Apertura del salón de ruleta (entrada para los excursionistas un peso moneda nacional). — 3 p. m. Carreras de caballos en la pista del Real frente al hotel. — 4 p. m. Función teatral de variedades en el teatro del Frontón, tomando parte aplaudidos artistas (entrada gratis para los excursionistas). — 5 p. m. Concierto en la terraza del hotel del Real. (Servicio de confitería). — 7 p. m. Cierre de los salones de juegos y ruleta. — 7.5 p. m. Ultimo tranvía gratis del hotel hasta el muelle (tres pitadas).—7.15 p. m. Salida del vapor Viena para Buenos Aires.— 7.30 p. m. Comida gratis a bordo del vapor Viena, compuesta de: sopa, tres platos y postre. — 8 p. m. Baile en la cubierta superior del vapor Viena, con banda de 12 profesores. — 9.30 p. m. Llegada a Buenos Aires (Dársena Sud), donde numerosos tranvías del Anglo-Argentino y del Puerto de Buenos Aires esperarán a los excursionistas.

También los excursionistas disponen del hermoso bosque del Real, donde pueden efectuarse almuerzos campestres.



Excursionistas almorzando en el hotel del Real



Después del partido Racing v. Estudiantes, de La Plata, el domingo último, en Avellaneda, venciendo holgadamente el primero (4 a 0)

LOMAS DE ZAMORA



Vista de la platea del teatro Español, durante el festival organizado a beneficio de los reservistas italianos

BANCO DE SEGUROS MUTUALISTAS

SU TRASLACION A LA AVENIDA DE MAYO, 733

CON EL PRESIDENTE DEL DIRECTORIO Sr. JOSÉ R. SALVÁ



El presidente del directorio señor José R. Salvá

Con motivo de la traslación de las oficinas del "Banco de Seguros Mutualistas" a su nuevo local de la Avenida de Mayo 733, donde funciona desde el 17 del corriente, visitamos al presidente del directorio de la citada institución, teniente de navío retirado don José R. Salvá, quien se prestó con su habitual amabilidad a darnos algunos datos de la marcha de la institución, que a pesar de no hacer aún un año que funciona, se ve ya en la necesidad de ampliar sus oficinas, lo que acusa un grado de prosperidad no común en estos tiempos.

El "Banco de Seguros Mutualistas" creado por un grupo de personas deseosas de fomentar el desarrollo de la mutualidad moderna en la forma que más conviene a la República Argentina, ha iniciado la sección de previsión con el seguro mutuo de vida y la asistencia social con los socorros mutuos. Estudia también en estos momentos la aplicación del seguro escolar y de las pensiones.

Otra de las preocupaciones que he tenido, dijo el señor Salvá, desde que se inició en el funcionamiento de la institución, ha sido el seguro mutuo de incendios, pero mutuo prácticamente y no nominalmente como lo realizan otras sociedades. Nada hay aún resuelto definitivamente sobre esto, pero espero que de los estudios que se hacen, surgirá esta sección que tiene, sin embargo, mayores inconvenientes de las que a primera vista se notan.

En general, el público, reacio a los seguros de que ya está cansado, ha concluído por entender nuestro mecanismo y empieza nuestra institución un período de franca prosperidad. El local donde se inició resulta ahora pequeño, lo que nos ha obligado a trasladarnos a este de la Avenida de Mayo 733, que como usted ve es más amplio. En los diez meses que hace que la institución funciona, han ingresado alrededor de 2.500 asociados, a pesar de haber permanecido hasta ahora poco menos que ignorados de todo el mundo. No dudamos que para fin de año nuestros asociados pasarán de 4.000 y llegarán seguramente a 14.000 si se terminan favorablemente, como no dudamos ha de ocurrir, las negociaciones entabladas con sociedades de fines semejantes a los de la nuestra.

Las asociaciones gremiales y profesionales empiezan a darse cuenta de las grandes ventajas que tiene para ellos la adhesión al "Banco de Seguros Mutualistas" y han iniciado ya algunas los pasos para conseguirlo. Nosotros los recibiremos con los brazos abiertos, convencidos de que la adhesión favorecerá a todos, pues como usted sabe, la mutualidad produce mayores beneficios, cuanto mayor es el número de sus asociados.

La asistencia social se hace actualmente con un cuerpo médico de primer orden y un grupo de farmacias bien reputadas.

Hemos tenido hasta ahora 10 fallecimientos, todos de la serie B, que corresponden a la cuota de 0.50 centavos por cada deceso de la serie. Los socios habían pagado por intermedio del Banco de la Nación, que atento a la índole de la institución, se ha prestado a ser intermediario entre el Banco y los asegurados en el cobro de las cuotas, $ 1.50, $ 2, $ 2.50, $ 3, $ 3.50, $ 4 y $ 4.50 hasta el momento de su fallecimiento y sus deudos recibieron las sumas de $ 729.60, $ 739.90, $ 739.80, $ 744, $ 744, $ 753.20, $ 758.40, $ 764.80 y $ 767.60; haciendo un total de pesos 6.741.30, lo que quiere decir que el cobro menor fué siempre 170 veces lo que había pagado. Le agregaré que el último fallecimiento correspondió a la Ciudad de Rafaela y que el beneficiario cobró $ 767.60 antes de las 24 horas de recibidos los documentos correspondientes.

Y no debe Vd. dejar de hacer notar que la misma cuota sirve para la parte de asistencia (médico y botica), que recibe el socio en vida y para la previsión (seguro mutuo de vida), que va a los deudos del socio fallecido. No hay, pues, como algunos maliciosamente lo dicen, una cuota para cada cosa sino que la misma sirve para las dos. En los casos antes citados, los asociados han pagado los dos servicios con la insignificante cuota de 50 centavos.

Creyendo en la exactitud del adagio, que no basta ser honrado sino que hay que parecerlo, el directorio ha resuelto publicar en la Revista de Estudios Económicos y de Previsión Social, la lista de los asociados, especificando claramente sus domicilios para que se pueda controlar exactamente la existencia de las personas asociadas; lo ha resuelto así para evitar los equívocos a que puede dar lugar el crecimiento constante del número de asociados.

Con el objeto de que dentro de los beneficios que el Banco ofrece quepan lo mismo la gente pobre que la rica, se ha dispuesto poner series en circulación cuyo valor varía desde 50 centavos hasta 10 $ por fallecimiento.

Confiamos en que antes de un año nuestra institución tendrá sucursales en todo el país, complementando así las que ya existen en Rosario, Santa Fe y Rafaela, a cargo de personas de reconocida reputación como seriedad y honradez.

Como Vd. sabrá, colaboran conmigo en esta obra, como miembros del Directorio, el Dr. Salvador L. Carbó, vicepresidente; el Dr. J. Honorio Monclá, como secretario; el Sr. Manuel D. Noya, como tesorero, y como vocales, los señores Horacio Bustos Morón (h.), Ricardo O. Staub, Juan Migoni, Dr. Tito L. Arata, Ing. Antonio L. Piaggio, personas todas de responsabilidades y arraigo tanto en la capital como en las provincias, quienes dedican su mayor empeño e inteligescia a la gran obra que realizamos.

Después de agradecer al señor Salvá los datos que nos había proporcionado y desear a la institución que preside el éxito a que tiene derecho, nos despedimos de él convencidos de que en efecto, ninguna persona previsora, que piense en su propio bienestar y en el porvenir de los suyos, debe dejar de adherirse a una cualquiera de las series que tiene en circulación el "Banco de Seguros Mutualistas".



Una oficina del Banco

Notas Femeninas



Nos llegan muy pocos modelos de trajes de soirée de Europa, y los pocos que se hacen resaltan por su sencillez. El modelo n.° 1 que reproducimos en la presente página, es un vestido de Chantilly negro cubierto con una túnica de Chantilly blanco; el ancho cinturón es de terciopelo negro con bordados plateados; atrás, el cinturón está adornado con un bordado en cuentitas de colores vivos. Los trajes de tarde son encantadores, como se ve por el modelo n.° 2. Es un vestido de faille gris verdoso, adornado con topo y bordados en cuentitas de acero. El sombrero es una forma color topo, adornado con dos hermosas plumas del color del vestido.

El traje n.° 3 es original: consiste en una falda de gabardina azul obscuro con la parte superior del vestido hecha de pekín de seda; la mitad de las mangas son de gabardina; el vestido está adornado con bordados en tonos naranja, azul y verde. Este traje se completa con un saco de gabardina azul. El sombrero es un canotier negro adornado con una cinta de terciopelo azul. El traje sastre n.° 4 es de gabardina verde.

El canotier es verde, con fantasía del mismo color.

El último modelo (núm. 5), es un vestido de faille mordoré, adornado con pasamanería del mismo color.



Entre nosotras



El verano tiene múltiples inconvenientes para la belleza. En mis crónicas anteriores he indicado la manera de remediarlos, pero no es inútil repitirlo aunque más no fuera para ser útil a las nuevas lectoras de la revista.

Ultimamente expliqué cómo cuidarse el cutis y dije que no hay nada como las claras de huevos bien batidas y aplicadas un par de horas para sacar las quemaduras del sol.



Una molestia muy grande también son las pecas que desfiguran la cara de muchas mujeres y niñas hermosas; hasta suelen mostrarse en el escote y sobre los brazos.

Las pecas no son siempre producidas por el sol; muchas veces tienen una causa interna. En este caso suelen curarse con purgantes livianos, baños sulfurosos y un régimen refrescante.

Hay que evitar las leches de belleza que perjudican a menudo el cutis con los sales de plomo que contienen.

Un buen substituto es sencillamente unas gotas de tintura de benjuí en el agua.

He aquí la receta de una loción recomendada contra las pecas que resisten a tratamientos sencillos; no se usará sino en casos extremos. Mezclar 37 gramos de ioduro-iodurado con 15 gramos de sulfuro de potasio; los dos líquidos blanquean y forman un depósito en el fondo del envase. Filtrar esa mezcla diferentes veces hasta obtener un líquido de un amarillo pálido.

Para usarlo hay que mojar las pecas con agua tibia.

Después de secarlas tocar cada peca con un pincelito mojado en el líquido. Se puede hacer eso unas cuantas veces por día, cuidándose de mojar siempre las pecas antes de empezar. Al cabo de cuatro o cinco días las pecas palidecen, la epidermis cae en polvo y se ve la piel en estado normal.

Contra las pecas producidas por el sol se dice que es muy bueno lavarse con agua en la cual se han hecho hervir albaricoques (medio kilo de frutas por un litro de agua.)

Se dice también que para evitar las pecas y quemaduras del sol durante el verano hay que hacer lo siguiente: Cortar un limón en dos partes iguales, vaciarlo y dar vuelta a la cáscara como a la piel de un guante; ponerlo al fresco durante la noche y a la mañana siguiente batir una yema de huevo que se pondrá en cada mitad del limón. Se obtiene de esa manera un cosmético excelente para limpiar y suavizar el cutis y que blanquea al mismo tiempo las pecas.

Se evitará la careta del embarazo haciendo desde el principio masajes livianos sobre la cara y los senos con vaselina o glicerina. El aceite alcanforado usado todas las noches da también buenos resultados.

Las personas que sin ninguna razón especial tienen el cutis amarillento, pálido, harán bien de tomar todas las mañanas, en ayunas, una clara de huevo. Las personas de cutis menos delicado pueden hacerlo también para tener un lindo cutis.

Las personas de cutis muy delicado harán bien de usar durante el verano velos color paja.

Eso les preservará el cutis tanto como los antifaces de taffetas que usaban nuestras abuelas durante el verano.

AURORA.

Ofrecemos un espléndido surtido de ropa blanca para señora, modelos prácticos y elegantes, a precios muy bajos.



CAMISAS de bramante, adornadas con broderie fina, puntilla y moños de cinta. . . . . $ **1.—**

CAMISAS de bramante lavado, calidad extra, con adornos de fina broderie y aplicación. . . . . . $ **1.25**

CAMISAS de ''toile'' francesa, vainillada y festoneada sobre la misma tela, modelo práctico. $ **1.75**

CAMISAS de madapolán adornadas con finos volados de broderie. $ **1.75**

CAMISAS de fantasía, con broderie fina, buen pasacinta, puntilla y cinta de seda. . . . $ **1.95**

CAMISONES de bramante lavado, adornados con festones y alforcitas, modelo práctico. . . . . $ **1.40**

CAMISONES de ''toile'' Gath y Chaves, vainillados sobre la misma tela, modelo sumamente práctico, pesos. **2.75**

CALZONES de ''toile'' francesa, adornados con fino pasacinta y ancha broderie, moño de seda. . . . $ **1.20**

CALZONES muy prácticos, de ''toile'' francesa, vainillados y festoneados sobre la misma tela. . . . . $ **1.90**

CALZONES de ''toile'' parisién, bordados y festoneados a mano. . . . . $ **3.80**

CORPIÑOS con mangas, de tela especial, muy prácticos, adornados con festones finos. $ **1.25**

CORPIÑOS de bramante, festoneados, con manguitas cortas, pesos. **1.60**

CORPIÑOS con mangas, con adornos de broderie, puntilla imitación y pasacinta. . . $ **1.95**

BATAS de cama, estilo muy práctico, de tela lavada especial y con adornos de broderie y festón. . . . . $ **1.20**

COMBINACIONES (corpiño y calzón) muy prácticas, adornadas con pasacintas y festones finos. . . . . $ **4.50**

JUEGOS de 4 piezas, de tela fina, vainillados y bordados a mano, adornados con pasacintas, pesos. **16.90**

Departamento de Ropa Blanca	THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS **GATH & CHAVES Ld.**	**Anexo:** **Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia.**



LOS modelos de sombreros para señora que ofrecemos, son elegantes en extremo y los precios de venta han sido fijados muy bajos, para hacer aún más atrayente una visita a nuestros salones de venta.

1—**ESPLENDIDA CAPELINA** de paja tagal, adornada con cinta y flor. . $ **21.—**

2—**"CHAPEAU"** de paja tagal, fondo de seda, adornado con una guía de margaritas, pesos **11.50**

SOMBRERO "trotteur", de paja lisseret, adornado con dos fantasías de alta novedad, pesos . . . . **15.—**

GRAN CAPELINA en tagal, lama y copa de taffetá, con adornos de cinta y de fantasía . . . . $ **18.**

SOMBRERO de paja tagal, en dos tonos, adornado con cocarda de cinta y dos alas de alta novedad . . . . $ **18.—**

TOCA en crêpe de Chine, adornada de una guía de florcitas y cocarda de cinta, pepesos . . . . . . $ **15.50**

FORMAS de paja tagal, muy elegantes, variadísimo surtido en modelos de última moda, $ 4.80 y . . . . $ **3.80**

Inmenso surtido en **FANTASIAS** de alta novedad, desde pesos. **0.90**

Departamento de Modas para Señoras

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS

GATH & CHAVES LD.

Anexo: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia



Selecto y novedoso surtido de Blusas para señora, a precios bajos.

1 **BLUSA** confeccionada de voile blanco, fino, toda adornada de vainillas y alforzas, modelo de última moda. . . . . $ **8.50**

2—**BLUSA** de voile blanco, muy buena clase, adornada de bordados finos en el peto, toda vainillada, con botones. . . . . $ **4.50**

BLUSA de percal a rayas, de buena clase, cuello y puños de piqué, forma suelta y práctica, variedad de colores. . . . . $ **1.60**

BLUSA de voile-linón blanco, de calidad immejorable, modelo de gran distinción, con adornos de vainillas, corbata de seda y botones macramé, pesos. . . . . **11.—**

BLUSA confeccionada en foulard a rayas, de buena calidad, modelo de moda, con adornos de entredós de cluny y botones "lingerie". . . . $ **3.50**

BLUSA confeccionada en foulard símil, gran variedad en colores de moda, cuello de forma moderna, con adornos de vainilla, botones y corbata de seda. . . . . $ **6.—**

BLUSA de seda lavable, en blanco solamente, calidad superior, forma muy elegante, adornada de vainillas, alforzas y botones. . . . . . $ **9.50**

BLUSA de batista blanca, fina, de forma elegante, adornada de cuello con bordados, entredós de valencianas y alforzas. . . . . $ **2.90**

Departamento de Lencería para Señoras

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS

GATH & CHAVES LD.

Anexo: Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia.

*AS confecciones especiales para VERANO que tenemos en exposición, han sido cuidadosamente seleccionadas por nuestros compradores entre las mejores casas creadoras de Paris y Londres.*

Los precios de venta fijados son en extremo módicos si se tiene en cuenta que ofrecemos en todos los casos artículos de alta novedad y de calidad inmejorable.



VESTIDO de lencería, lindísimo modelo (igual al grabado), confeccionado de voile rayado, blusa con cuello y puños de organdí blanco, pollera amplia con túnica fruncida en la cintura. . . . . $ **32.50**

TRAJES estilo sastre, modelo muy "chic", confeccionado de sarga azul marino; la chaqueta es corta, con cinturón del mismo género y con cartera simulando bolsillo; pollera amplia forma acampanada. Precio ínfimo. $ **36.50**

TRAJE "tailleur", modelo de alta novedad, confeccionado de sarga azul marino; la chaqueta es corta, formando punta delante; pollera amplia de forma acampanada. Precio de verdadera ocasión. . . . . $ **36.50**

TRAJE "tailleur", modelo de nuevo estilo, confeccionado de sarga azul marino; chaqueta corta adornada con soutache de seda y pequeños botones; pollera forma acampanada. Precio excepcional. . . . . $ **39.50**

TRAJE "tailleur" estilo cazadora, confeccionado en damero blanco y negro de pura lana; modelo de gran moda, con cinturón de charol y pollera amplia. . . . . . . $ **68.—**

ELEGANTE TRAJE "tailleur" cazadora, confeccionado de finísima gabardina, colores de alta novedad; cinturón de charol, falda amplia. . . . . $ **75.—**

VESTIDOS de alta novedad, inmensa colección de modelos, confeccionados en linón de hilo en colores lisos y a lunares, $ 75.— y . . . . $ **68.—**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS

GATH & CHAVES LD.

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año IV — BUENOS AIRES, 3 DE DICIEMBRE DE 1915 — N.º 188

Lo que venden en el mercado



¡Zenona, que sea la última vez que traigas carne de caballo!
—Estás equivocado. Yo no he hecho traer...
—¡Y esto que me he encontrado en el puchero!

Dib. de Cao.

Nacimiento de San Martín

En un reportaje aparecido en "La Nación" el día 17 del corriente mes, dije que, conforme al texto de dos documentos indubitados, perfectamente concordantes y armónicos, el general don José de San Martín, no había nacido en el año de 1778 como lo afirman uniformemente sus biógrafos, sino en el año de 1781, como resulta de la manifestación oficial del ilustre prócer, en dos circunstancias diversas de su vida ejemplar y admirable.

Para apoyar mi tesis, invoqué desde luego aquella su foja de servicios militares, expedida en 1808 por las autoridades españolas y que el mismo San Martín recogiera en persona. Comienza así: *"El ayudante primero Don José de San Martín y Matorras, su edad 27 años, su país Buenos Aires en América, su calidad noble, hijo de capitán, su salud buena, sus servicios y circunstancias las que se expresan"*, detallando a continuación el tiempo de permanencia en cada empleo a que fuera ascendido.

¡Si en 1808 San Martín tenía 27 años de edad, como lo establece la mencionada foja, debió necesariamente nacer en 1781!

Conocidos son aquellos extremos que era menester llenar para que el Seminario de Nobles de Madrid admitiera un alumno; se exigía acreditar la "legitimidad del origen" y la "limpieza de sangre"; a ambos requisitos cumplidamente se ajustó San Martín presentando para lo primero, posiblemente su partida de bautismo, y para lo segundo, la información testimonial del caso, si es que no le bastara referirse a la de algún hermano, ya ingresado en la carrera de armas.

Anotada, pues, la edad en el momento de ser admitido, su "ficha personal" establece claramente, arrancando desde su ingreso, que a fines de julio de 1808 San Martín tenía 27 años de edad.

Lº 57 Nº 287.

En Buenos Ayres à veinte y nueve de Agosto de mil ochocientos y doce, Dn José de Sn Martin Then.te Coronel y Comandante del Esquadron de Granaderos à Cavallo, nat.l de el Pueblo de Yapeyú en las Misiones, de estado soltero, de edad de treinta y un años, aparroquiado en el Curato de la Cathedral, é hijo legitimo de Dn Juan Sn Martin, y Da Gregoria Matorras ya difuntos, y Da Maria de los Remedios de Escalada, Nat.l de esta Ciudad, tambien de estado soltera, de edad de quince años, aparroq.da en dho. Curato de la Cathedral, é hija legitima de Dn Antonio José de Escalada, y Da Thomasa de la Quintana; comparecieron y dixeron que para mejor servir à Dios nuestro Señor, quieren de su libre y espontanea voluntad contraer matrimonio segun el orden de la Santa Madre Iglesia, mediante a que no tienen impedimento alguno canonico de Consanguinidad, Afinidad, ó de parentesco espiritual, y demas de que se hallan suficientemente instruidos é inteligenciados. Que es quanto tienen que exponer y declarar en el acto

La partida de matrimonio de San Martín con doña María de los Remedios de Escalada

Más tarde, en 1812, cuando ya el futuro gran capitán se encuentra en nuestras playas y prepara la libertad creando y disciplinando aquel formidable y legendario regimiento de Centauros, San Martín contrae enlace con María de los Remedios de Escalada, y al firmar su contrato matrimonial, en presencia de la novia, de los padres de ésta y por ante el notario mayor don Gervasio Antonio de Posadas, militar y categóricamente declara: "ser natural del pueblo de Yapeyú en las Misiones, soltero, *de edad de treinta y un años...*", y si tal afirmaba el teniente coronel y comandante del escuadrón de granaderos a caballo el 29 de agosto de 1812, necesariamente debió nacer en 1781...

¿Quién puede dudar de la palabra de San Martín? ¿Qué se puede oponer a la afirmación categórica del padre de la patria? ¿Quién lo supone acogido al ilusorio recurso de restarse tres años para creerse más joven junto a su futura esposa? ¿Quién desconoce así el temple y la talla del gran capitán?

No, mientras la partida de bautismo no aparezca, ahí quedan esos antecedentes que demuestran que San Martín nació en 1781; ahí está su firma suscribiendo en un momento solemne, el acto más trascendental de su vida, y en él, como en todo tiempo, dijo siempre verdad. Odiaba la mentira, siempre huyó de ella; su norma de conducta la compendió en esta máxima que en 1825 escribiera para guiar la educación de su hija Mercedes: "inspirarla amor a la verdad y odio a la mentira". ¡Así se expresaba San Martín! La reproducción fotográfica del acta original permitirá al lector enterarse del contenido

Final del documento anterior

de la pieza histórica a que hago referencia. Huelgan los comentarios. En el ya mencionado reportaje afirmé que a mi juicio el error en que incurrían los historiadores al fijar el nacimiento de San Martín el 25 de febrero de 1778 obedecía a que para precisarlo, sólo habían tenido a la vista la partida de defunción extendida en Boulogne sur mer en 1850. Consta en ella que el 17 de agosto del citado año falleció en aquella localidad el brigadier de la Confederación Argentina, D. José de San Martín, a la edad de 72 años, 5 meses y 23 días, según así lo declaran y firman ante el "Maire", los testigos don Adolfo Gerard, abogado francés, y don Francisco Xavier Rosales, encargado de negocios de Chile en Francia, personas dignísimas y respetables, pero no emparentadas al ilustre muerto.

No es inverosímil suponer que dichos testigos incurrieron en alguna equivocada información respecto al número de años que había vivido el general San Martín, desde que en ese mismo acto declararon y así consta en la partida de defunción, que la madre del vencedor de Chacabuco y Maipo se llamaba "*Francisca Matorras*" y no "*Gregoria Matorras*", como en realidad se llamaba. Con este último nombre aparece designada por don Juan de San Martín (padre del Libertador) cuando otorga poder para que en su nombre se case un tercero; ella ponía "Gregoria" al redactar su testamento en el año 1803: Gregoria la nombra su hijo al firmar el contrato de esponsales con Remedios de Escalada. En el hogar de San Martín, modelo de virtud y amor filial, no podía olvidarse el nombre de aquella dignísima matrona, que al redactar sus últimas disposiciones testamentarias, todavía consagraba este recuerdo especial para su hijo: "declaro que el que menos costo me ha tenido ha sido el Don José Francisco".

Los testigos, pues, se equivocaron, y si tal hicieron, alterando el nombre de la madre, no es inverosímil suponer que algún error cometieron al referir el número de años que viviera el Libertador.

Es casi seguro que en presencia de esa acta mortuoria, los biógrafos de San Martín precisaron la fecha de su nacimiento en el 25 de febrero de 1778 el cálculo, por otra parte, es razonable y lógico; si murió el 17 de agosto de 1850 después de vivir 72 años, 5 meses y 23 días, tenía necesariamente que haber nacido el 25 de febrero de 1778.

¡Pero San Martín afirmaba otra cosa en 1812, y su foja de servicios de 1808 establecía también otra edad! ¿De quién es el error? ¿Cuál merece mayor fe: el acta mortuoria o los documentos recordados?

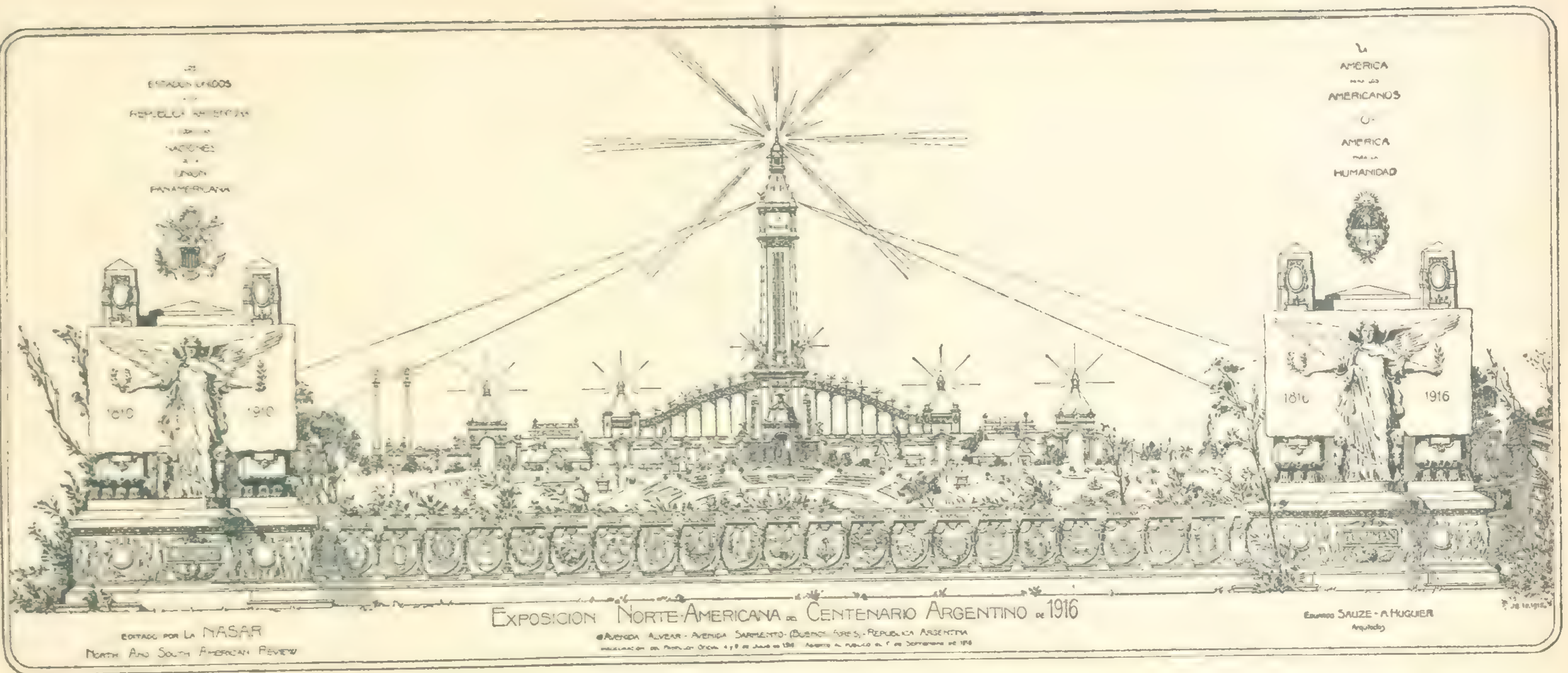
Dos biógrafos escribieron en vida de San Martín, la historia de sus hechos, el relato de sus hazañas: ellos escapan a aquella mi primera suposición. García del Río en 1823 y el general Miller en 1828. Este tomó de aquél, párrafo por párrafo, fielmente, todo cuanto García del Río dijera acerca de los primeros años de la vida del Libertador, y García del Río—que publicó su obra con el anagrama de "Ricardo Gual y Jaen", poco o nada sabía,—al decir de Mitre (Historia de San Martín—nota 26—página 107, ed. de 1890) de aquellos primeros años, como que de una plumada suprimió en su Ensayo diez y nueve años de la carrera militar de San Martín, que no conocía. No es de extrañar, por lo tanto, que no sabiendo precisar la fecha del nacimiento, comenzara su biografía diciendo: Nació don José de San Martín *por los años de 1778...*, dejando al futuro lector la solución del acertijo que planteaba.

Y no puede nadie acogerse a tal autoridad para preferir dicha aseveración confusa y vaga, al texto categórico de los instrumentos públicos que he invocado. De García del Río y de Miller probablemente toman los escritores posteriores el antecedente del año; ignoro de quién el mes y el día.

La prueba suprema—la partida de su nacimiento—podrá aclarar en definitiva este punto histórico que he presentado a la consideración de los estudiosos; por mi parte, si mi bien fundada tesis llegara a desmoronarse ante aquel documento, habré estado en error "por San Martín y con él", lo que será para mí honrosa y agradable compañía.

Juan A. PRADERE.

Centenario de la Independencia



Exposición norteamericana del Centenario Argentino de 1916

Un grupo de capitalistas e industriales norteamericanos, apoyados por el gobierno de su país, han resuelto realizar una exposición panamericana, adhiriéndose a los festejos del centenario de la independencia.

El edificio de la exposición se levantará en Palermo, frente al monumento de los españoles, en el ángulo de las avenidas Alvear y Sarmiento, abarcando en conjunto una área de más de 25.000 metros cuadrados. Los arquitectos Sauze y Hugier, son los autores del proyecto. Entre los distintos pabellones que se instalarán, figuran en primer [illegible] Carnegie, el palacio de las Modas, el de los inventos de Edison, observatorio astronómico, un pabellón especial dedicado a la prensa, que servirá de gabinete de trabajo y donde podrán adquirirse todos los datos que se relacionen a los productos expuestos; un gran cinematógrafo, que a su vez servirá de sala de conferencias.

En medio de la exposición se levantará una torre de ciento veinte metros de altura, de donde se podrá admirar el panorama de la ciudad.

Un gran friso simbólico, que lleva los escudos de los países panamericanos, servirá de marco al gran pabellón destinado a la exposición de los productos de ambas Américas.

Popoff, Kimball y Zonza Briano



27 de noviembre.

—¿Qué denominésion hace mister Zonza Briano of escultural exhibision, mister Sámuel?

—*Manifistaciones di la alma. Alguna crítico afirma qui mismo podió rotolarlas "Manifistaciones políticas", pir bustos di Sáenz Pinia y di Joaquín Gunzález, o "Manifistaciones di la corte cilestial", pir la San Francisco di Asís. Yo tinía moi vivos diseos visita ista asposición di Zonza Briano.*

—Cristo of Zonza Braiano in the Recoleta Cimetery, parece very much Corrientes street Smujen cambalachésion and 25 de Mayo "Tres Boulas".

—*Mismo pinión istá la mía rispecto isa Goldenberg di la marmolería ricoletera.*

Habían llegado a la puerta de "Las manifestaciones del alma". Popoff cerró su paraguas de seda color verdolaga impresionista, y míster James Kimball, descargó su pipa australiana.

—*¡Capturésion of catalogue, míster Sámuel! ¡Capturésion!*

Y catálogo en mano, James y Samuel, avanzaron resueltamente.

—*Nómero sietes... Vamos ver, James.*

—¿Pudor of porteña girl?...

Mismo poiede istar pudor di "pontana girl", migo James.

Este "Pudor" con ese cantere of ray grass and bambusas en forme of telon al fonde, mi da dos ideas. un idea of detalle and otre idea [illegible] conjunto.

—*¡Asplicate, James!*

—The idea of detalle of ray gras...

«La vidricra di una ristorante con la polio a lo [illegible]»

¡No, Sámuel! Idea of the cama of box in stud mister [illegible] for duerme Ocurrencia, Torterole up, o Palanta, [illegible] up.

[illegible] algo di eso... ¿Y la idea di la conjunto, [illegible]...

¡Oh, Samuel!... Entrande, con esta olor incienso, [illegible] of "Pudor", semeja una "Nacimiento of pibe [illegible]" in San Telmo o in El Merced, también in The [illegible] San John Evangelista in the Boca of Riachuelo.

—*No mi parece mal, no mi parece mal... ¿Y la tacho di la qui asoman dos pudorosas ranas como pir hace saltadas in lo di "Chiquín" o in alguna otra fondita di la cortada Carabelas?... ¿Sabes qui prosadencia tiene isa tacho?...*

—¿Fritésion of chorizos of cantina of the Paseo de Julio?...

—*No, James... Astubo una tacho pir hace la fainá in Bocas la Riachoielo. Siguro qui Zonza la pidió pristada... Zonza gusta mucho la fainá, qui está su plato favorito.*

—Crotto manager of Hipólito también guste very much fainá.

—*Si asplica, James... Crotto vió la luz di la día in una poieblito cirquita di Génovas; Zonza Briano, foié dispichado con fainá, conforme cumplió noieve meses. ¡Oh, la infloiencia di la fainá in la arte y in la política!... Pasemos ver númera 11 di la catáloao.*

Joáquin V. González, rector La Plata University Ltd.

—*Busto simbólicos y plitórico di psiquis...Ista busto mi gusta mucho. Sinior Gramajo, tindente Boienos Arias, bien podría cumprarlo pir poni in intrada Ricoleta, con ista liyenda: "La soienio iterno".*

—¿Ese ale of carancho que sale cerquito of the oreje derecho of González, simbolésion the pensamiento. Sámuel?...

—*No mi parece, James, no mi parece. Isa ala qui no está di carancho, simboliza la noche, la suenio, la tinieblas. ¡Isa ala istá di lichuzas, pajarito noctámbulo!*

—¡Oh, sí, Samuel! ¡Very well interpretésion of Zonza Braiano!

—*Pasemos númera ocho. "Una fragmento"... ¿Qui ti parece, Kimball?...*

—¡Lovaina, míster Sámuel! ¡Lovaina! ¡Great talento míster Zonza Braiano! Mi le encargaría monumento miss Cavell. ¡Oh, sí, Sámuel!...

—*Vamos ver ahora la gran obra di Zonza, su San Francisco di Asís.*

Lo contemplaron largamente.

—¿Mi gustaría sabe qué fraile tomó for modelo mister Zonza Braiano?

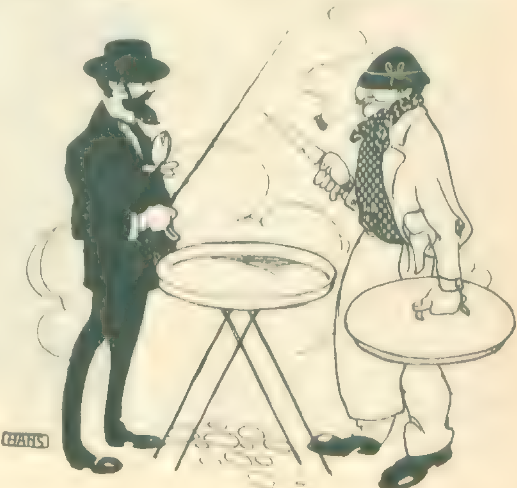
No ti poiedes iquivoca, Kimball. Zonza qui tomó pir modelo a Dalencio Gómez. ¿No la ves, mismo modo lieva cabeza algo ichada pir atrás, la sinior qui foié la gran migo di Roque Sáenz Penia, coando camina?...

¡Este San Francisco sí que es un great manifestésion of alma, pero manifestésion of political alma, Sámuel!...

—*Amén...*

Dib. de Hans

RIMAC.



Te de beneficencia en el Jardín de las Rosas

En el Jardín de las Rosas se realizó el jueves por la tarde un te de beneficencia organizado por una comisión protectora de los colegios de artes y oficios de la obra de don Bosco. Preside esa comisión la señora Mercedes Bullrich de Casares.

La fiesta comprendía un programa de entretenimientos infantiles. En uno de los lugares del jardín se había levantado un teatro, cuyos espectáculos distrajeron agradablemente a los niños.

Aquella reunión al aire libre, en un lugar tan fresco y delicioso, no pudo ser más oportuna para la concurrencia. El Jardín de las Rosas era uno de los lugares indicados para pasar la bochornosa tarde del jueves.

El te fué servido en pequeñas mesitas adornadas con irreprochable gusto. Una de ellas estaba ocupada por el ministro de relaciones exteriores y un grupo de diplomáticos. En esta mesa se encontraban también las señoras María Rosa Murature de Murature, Alcira Caravia de Muñoz, Adela Atucha de Gramajo y sus hijas Adela y Elena, de Stimson, de Soler, de Figueroa Larrain, de Bonnemaison.

En otras mesas y circulando por los jardines se vió a numerosas familias de nuestra sociedad y grupos de distinguidas señoritas.



El horno de caridad



Señora de Muñoz, doctor Murature, Mr. Stimson, embajador de la Unión, señor Daniel Muñoz, señora de Murature



Tres rosas



Otra vista del horno de caridad



DELIA FRANCISCUS

Se trata de una jovencita de 16 años que triunfa como virtuosa del violín a la edad, en que, generalmente, no ya los que constituyen la turbamulta de los aspirantes sin más condiciones que el de la voluntad sino de los mismos pocos elegidos impulsados hacia el divino arte por el soplo sutil de la vocación, luchan aun con las dificultades de la técnica más que difícil de aquel instrumento.

Delia Franciscus que acaba de llegar de Italia es ya famosa en su patria, donde la crítica, bien severa por cierto, la ha consagrado como una de las ejecutantes más eximias. Y no sólo la crítica, sino los mismos famosos violinistas como Frank von Vecsey que ha dejado en Buenos Aires un recuerdo imborrable, la aplauden y la admiran y la han impulsado a esta jira por América, que inicia en nuestra capital. Julio Serafin, por otra parte, que la ha escuchado repetidas veces, desde que debutara en el Carlo Felice de Génova, cuando apenas contaba ella 10 años de edad, no escatima sus elogios y en su entusiasmo llega a encontrarla "digna del violín de Paganini", declaración que en boca de tal maestro no puede ser arranque vulgar por un deslumbrante caso precoz.

Esta es la fama y son nuestros mejores deseos que el éxito en los conciertos que iniciará próximamente, corresponda a las elocuentes credenciales que la propagan.

Delia Franciscus desde muy niña inicióse en el conocimieato de la música, recibiendo las primeras lecciones de la madre, su compañera en esta jira. La facilidad con que venció las dificultades confirmaron su vocación. y ya apreciable ejecutante, pasó a perfeccionarse a Roma con el maestro Thomson.

De contrapunto

El doctor Roberto Lehmann-Nitsche — el erudito profesor de antropología en la Universidad de La Plata — es un cultor apasionado de nuestro folk lore, como lo comprueba su copioso estudio "Adivinanzas rioplatenses", habiendo logrado reunir con tal motivo una notable y rara colección de publicaciones que titula "Biblioteca Criolla" y en la cual ostenta su típico ex-libris: un gaucho de chiripá y bota de potro, que toca la guitarra.

Lehmann y Martiniano Leguizamón son muy amigos — "ejusdem farinae" — y con frecuencia se les ve en la Junta de Historia, en grupos aparte charlando animadamente de temas criollos. Una verdadera casualidad nos hizo descubrir un retazo de sus últimas "tabiadas", que para que resultara más sabroso era en verso.

Lehmann había tenido la fortuna de encontrar un ejemplar espléndido de la primera edición de "Fausto", de Estanislao del Campo, publicada en 1866 en favor de los Hospitales de Buenos Aires, y se lo obsequió a su camarada con la siguiente décima:

A Lázaro Montiel

Ahí le remito, aparcero,
Un flete "overo rosao"
Nuevito y bien ensillao
Que faltaba en su rodeo.
Muy empeñado le veo
Para tal pingo encontrar,
Se lo puedo regalar
Es para mí un orgullo:
Acéptelo como suyo:
Hagaló contramarcar.

Rob. LEHMANN-NITSCHE.

La Plata, noviembre de 1915.

Agradeciendo el envío y sin duda retozando de alegría interior por el regalo de aquella rareza de la bibliografía argentina, Leguizamón escribió sobre la primera hoja de "Calandria" esta expresiva respuesta:

Retruco

Flete lindo ¡de mi flor!
El que me manda, aparcero,
Como para un entrevero
Del gaucho boraciador.
Cada pilcha es un primor,
Y hasta la marca, canejo,
Es de lo criollo reflejo.
Ensille en cambio este guacho
Medio fierón, — pero macho
De aquellos del tiempo viejo!...



Homenaje a Avellaneda



La concurrencia ante el mausoleo



La niña Pilar A. Mates recitando una poesía



El doctor Cermesoni



Señor Vicente M. Cerdat



Señor Peri

Grandes proporciones revistieron los actos realizados el jueves anterior en homenaje a la memoria del doctor Nicolás Avellaneda, con motivo del 30.° aniversario de su fallecimiento. En la iglesia del Pilar se celebró por la mañana una misa de requiem, y por la tarde, la comisión de la biblioteca que lleva el nombre de aquel prócer, y numerosas sociedades, colocaron una corona de bronce sobre la tumba que guarda sus restos en el cementerio del norte. Pronunciaron discursos el doctor Cermesoni, los señores Cerdat y Peri y leyó muy bien una sentida poesía la niña Pilar Mates.



Los boys-scouts de Lanús, que hicieron guardia de honor en el mausoleo

¡VERANO!

La proximidad del verano nos pone alegres a todos, y con un suspiro de satisfacción preparamos naftalina y otros ingredientes polillicidas para preservar la ropa invernal de las carcomas micro-orgánicas de la referida especie, y silbando alegremente cualquier motivo de zarzuela sicalíptica en boga, buscamos la costura de los gabanes o los dobleces del paño grueso para que se mantengan incólumes mientras dure la canícula.

Algunos, amantes del idealismo ''a outrance'', se contentan con embaular la naftalina a falta de sobretodo. Lo que ya es algo.

Los que poseen un terrenito en los suburbios de la capital, anuncian desde ya su partida para el veraneo.

—Nos vamos a Puente del Inca.

—¡Dichosas de ustedes!

—Saturio ha hecho edificar un ''chalet'' que puede llamarse una maravilla, en la loma más preciosa de la estancia que compramos el año pasado—continúa malévolamente la informadora, viendo el efecto que causan sus palabras en el rostro de su interlocutora.

—¡Ay!—suspira ésta, recordando los conflictos domésticos que tiene a diario por la negativa de su marido para dejar la ciudad.

El ''chalet'' son dos piezas de madera que don Saturio construyó personalmente durante el invierno, con unos cajones de piano adquiridos por seis pesos cada uno, en las cuales habitaciones piensan pernoctar durante la estación estival diez y ocho personas de familia, incluso los animales domésticos.

Como la menor de las chicas ''anda bien'' con Tintérez, periodista ''ad honorem'' a ratos perdidos, le es fácil lograr la inserción de un sueltito en Vida Social anunciando su partida para Puente del Inca. Y las relaciones ''hincan'' lentamente el diente en la noticia, rabiando a más no poder, en la imposibilidad de ir ellos a su vez a un punto cualquiera.

Conozco gentes que viven a tri... diaria con los acreedores y se ven obligados a efectuar equilibrios de circo para conseguir el pan de cada día, y no obstante, los vemos embarcarse para Botaseca o Borollaco, donde son recibidos como un exponente de la riqueza y el rastacuerismo bonaerense, hallando las puertas abiertas y las cuentas ''ídem''. Aunque al pasar los calores, más de un incauto comerciante se sienta morir de un ataque apoplético.

Don Cástulo adora en el verano por lo lindas que se ponen las mujeres.

—¡Ah!... ¡Esas ''toletes''!—como asegura él que se pronuncia en francés.—Son capaces de enloquecer al ''Pensador'' de Rodin.

—Pero, don Cástulo... ¡a su edad!

—Soy un idólatra de la escultura, y la ''estática''—por estética—de la línea, tiene en mí el más ferviente de los admiradores. No sea mal pensado y tome las cosas como son. Sobre todo delante de mi mujer, que no entiende de armonías de la curva. ¡Mire usted qué Venus más soberbia!... No pasa de los diez y seis años... Con su permiso; voy a ver dónde vive. La estatuaria, che, la estatuaria.

El buen señor ha pagado ya varias multas por su desmedida afición a la ''estática de la línea''.

Con el cambio de estación es necesario torturarse el ingenio para procurarse ropa adecuada. Y de ahí el gesto amable y la frase almibarada para con los sastres, a quienes antes fulminábamos con los adjetivos más denigrantes.

—¡Oh, mi querido señor Retazo! Pasaba casualmente por aquí y quise aprovechar la ocasión para saludarle.

—Buenos días—musita fríamente el fautor ropístico con una mirada que no sabe si hacer tierna o furibunda.

—Como ahora soy gerente de la Railway Calabacin Co. y tengo negocios por estas proximidades, me dije: Vamos a ver al señor Retazo y su distinguidísima familia

La mirada incolora se humedece.

—¿Y los nenes? ¿la señora? Ahora recuerdo que el año pasado el menor tenía un furúnculo en el hombro derecho. Supongo que ya estará sanito, a pesar de que esas enfermedades son largas.

—Sí, sí—responde la voz paternal con un temblor que demuestra nuestro triunfo.

Como sale de la pieza contigua una turba de chicos inverosímilmente sucios, tomamos al primero que cae a mano, besuqueándolo con trasporte digno de mejor causa, emplastándonos la cara de la mezcla comestible que exorna la piel del párvulo y deseando con toda el alma que nos obsequie con algo, a fin de obligar la gratitud paterna.

—¡Qué inteligente debe ser este chico!—proferimos abriendo cada ojo como una plaza y contemplando la cara del heredero, que maldito lo que tiene de graciosa. —Decí una gracia, rico.

—Ya pide...—intenta decir relamiéndose la madre.

—¡Mujer!—reprocha el progenitor.—¡Delante de este caballero!



El bebé lanza una frase fea, ríen los papás y sale uno pegajoso, pero con la perspectiva de un traje nuevo y la espera para el débito viejo. Todo a costa de un poco de fastidio y una mancha en la manga del saco que no la quisiera en su tocador una tiple de género chico. Porque es de chico precisamente.

Es indudable que durante los días tórridos nos enternecemos con más frecuencia e intensidad, lo que, por lógica, hace suponer que al sistema nervioso le ocurre lo que a la manteca. Se licúa en verano y solidifica en invierno.

Tal es la tesis sostenida por doña Caralampia, la cual posee ocho hijas casaderas y por lo tanto fácilmente conmovibles.

Por lo cual trato de precaver mi sistema nervioso, en cuanto vislumbro la silueta de la suegra en ciernes.

Dib. de Peláez. **Miguel F. OSES.**

Doctor EUFRASIO S. LOZA, por CAO



Le parece la cosa tan chocante
que de la Torre exclama:
—¡Y ha salido triunfante
a pesar del famoso telegrama!



Florencia, de noche, á obscuras, después del reciente bombardeo de Venecia

EL MIEDO DE LAS CIUDADES ARTISTICAS

Florencia, octubre 26 de 1915.

Han vuelto a volar sobre Venecia, los alígeros barcos de Caronte. Ayer, 25 de octubre, las bombas incendiarias cayeron sobre la Iglesia de los Descalzos, destruyendo los magníficos frescos del plafón, obra magna de Tiépolo. Uno de los proyectiles, después de atravesar la cúpula, estalló junto al sarcófago donde duerme Ludovico Manin, destrozando una bella imagen de Jesús. Era un Cristo que, con ambos brazos tendidos hacia delante,—tal como nos lo presenta el óleo de Dietrich,—impone obediencia a las aguas del lago con su palabra heroica de:

—*Pax! Pax! Pax!*



La vereda del Palacio Viejo, de Florencia, donde se exhiben varias esculturas célebres

La figura envangélica del dulce Don Quijote de la Biblia, se deshizo en polvo bajo la bomba arrojada en sus brazos por la más católica monarquía del mundo

Un arrebato de indignación ha estremecido toda la península. Italia, madre santa del arte, ha llorado sobre esos escombros de Venecia. Si cada uno de los minúsculos añicos de la pintura tiepolesca, hubiera sido el cadáver de un soldado, nadie habría sufrido tan intenso dolor. La gente, al conocer la nueva del estrago, lloraba. Rujia. La sangre artística del pueblo que ama el arte con amor de Dios, ha saltado en las venas de los hombres más fríos.

En Florencia, a donde de paso para Roma, recibo la noticia, la población está viviendo en solemne duelo nacional. Las ciudades itálicas, se sienten en su desdicha más hermanas que nunca. Y como los corderitos que contemplan la muerte de un hermano, todos estos divinos templos de la belleza plástica comienzan a temblar ante el martirio de Venecia. No tiemblan de cobardía! Estos pueblos no temen por sus carnes. Tiemblan ante el cataclismo que amenaza la sagrada hermosura de sus monumentos, expuestos a caer bajo la dinamita.

Cuando se hundió el "Amalfi", cuando el "Garibaldi" se perdió, y cuando el "Benedetto Brin" es



A orillas del Arno

talló llevándose a la tumba todo su estado mayor con su marinería, nadie pudo ver en las muchedumbres italianas, ni miedo, ni susto, ni espanto. La resignación de los estoicos levantó los espíritus.

Ahora, sucede lo contrario. Las ciudades tiemblan de horror, como los corderitos. Florencia,—única que puede competir en arte con Venecia,—es la que mayormente ha sufrido la amenaza del crimen. Sus dos escuelas reasumen completamente toda la historia del arte italiano, de modo que al herir a Venecia se la hiere a ella misma.

Además, se teme que los aviadores del Austria, lleguen con sus bombas. Es algo difícil, pues los Apeninos Toscanos son muy altos y los vientos de las cumbres tienen su maquiavelismo tempestuoso. Sin embargo, la guerra nos ha hecho ver prodigios de mayor importancia.

Al principio, se pensó en cubrir las obras,—como en Venecia,—con empalizadas de madera y con bolsas de aserrín y de arena, disimulando sus aspectos para que desde arriba los aviadores no las reconocieran. Eso pudo hacerse en Venecia, donde los monumentos, salvo raras excepciones, hállanse bajo techo, en templos, museos y palacios. Pero en Florencia, — tierra del buen humor, — la iniciativa provocó sonrisas:

—"Si se resuelve encajonar las obras artísticas de Florencia,—me dijo un toscano comiéndose las sílabas,—tendremos que hacer un gran cajón para meter en él las calles de toda la ciudad."

Y en efecto. Encajonar las obras de arte que llenan las calles de Florencia, es como querer enjaular nuestro pampero. No hay plaza, no hay rincón, no hay iglesia, no hay palacio, donde no se exponga al aire libre, en la puerta, a la vista de los transeuntes algún prestigioso monumento. Los florentinos, exuberantes en sus explosiones de virilidad, han volcado la belleza en la vía pública como quien tira flores a la gente que pasa. Diríase que los museos ya no podían contener tanta hermosura y entonces, de los talleres, sacáronse las estatuas a la plaza pública. En esa prodigalidad estupenda de los artistas y de los orfebres, hubo también una gran misericordia para el vulgo, a quien no se le negaba el placer estético, obligándole a ver, en la calle, a cada instante, obras que le sugerían ideas de belleza; habituándolo al ambiente refinado, dándole civilización y filtrándole el arte por los ojos...

Y lo han conseguido. A través de los siglos, Florencia sigue siendo la misma de Cellini. Hoy, un refinado perito en cuestiones de arte, puede discutir de



El puente de la Trinidad, sobre el mismo río



Desde el Arno



El arte, frente al enemigo

estética escultórica con el más obscuro cochero florentino.

Una de las mejores obras del prodigioso Benvenuto está, desde hace trescientos años, expuesta en la calle, en la Loggia dei Lanzi. Es el Perseo, con la cabeza de Medusa y el pedestal cuyo bajorrelieve representa la liberación de Andrómena.

Bajo esos arcos también se expone al público "El rapto de las Sabinas", de Juan de Boloña. Y el "Rapto de Polissena", de Pio Fedi y la "Judit hollando el cadáver de Holofernes", de Donatello, y a su derecha, el "Hércules" de Juan de Boloña.

Al aire libre, sin techo que las cubra, —frente al Palazzo Vecchio, —en la plaza de la Señoría, las obras célebres forman un jardín. Allí están la "Fuente de Neptuno", de Bartolomé Ammanati; la estatua de Cosimo I, de Juan de Boloña y el "Marzocco", reproducción de un león de Donatello... Sobre la puerta del palacio Uguccioni, un magnífico busto de Francisco I, obra también de Juan de Boloña y en la plaza de la Annunziata, el monumento a Fernando I, que el mismo Boloña, casi muriendo, hizo al cumplir sus ochenta años.... El monumento a David, en la plaza Miguel Angel, desafía las tormentas desde hace varios siglos. El puente de Santa Trinidad, sobre el Arno, está armado de estatuas. En Alemania los puentes se arman de cañones.

Y los florentinos, enamorados—como es justo—de toda esa riqueza, tiemblan ante la idea de que las bombas austriacas



La logia pública de los Lanzi, donde, por la noche, celebran tertulia los cocheros y vagos



En la vía Calzaioli

puedan reducir a escombros, en cinco minutos de imbecilidad, lo que costó tantos siglos de talento, de sabiduría, de genio y de ingenio...

El alumbrado público se ha disminuido, pintando de azul los faroles mas imprescindibles.

Pero en las noches claras, las estatuas surgen más hermosas, bajo la luz traidora de la luna. Y los vecinos, con el miedo en el alma, se asoman a las puertas y a las ventanas, para ver si descubren entre los celajes la máquina asesina. Otros, los noctámbulos, se pasean al rededor de las estatuas, deteniéndose a mirarlas, con cariño, y les hablan como si fueran seres de carne y hueso, que por la parálisis no pudieran moverse:

—"No temas, —parece que les dicen,—aquí estoy yo para morir contigo, defendiéndote."

Y en realidad, si la guerra nos destruye las



En la plaza de la Señoría.—El rapto de las Sabinas



Una callejuela de Florencia, a media noche

pocas cosas bellas que los hombres han hecho, será mucho mejor morir con ellas en un hermoso abrazo de suicidas...

Juan José SOIZA REILLY.



"El David" a la luz de la luna



La fuente de Neptuno

MI VECINA

Al retornar de ese misterioso viaje que emprendemos al dormir, tres cosas me brindaban otras tantas sensaciones placenteras, aunque de orden distinto. La primera, el mate amargo, enemigo declarado e implacable de esos malos demonios, engendro de las digestiones incompletas, que aparte de molestarnos con el continuo revolverse en el estómago, como lo que son: como demonios, suelen entretenerse, las más de las veces, en ingerirnos ideas pesimistas, y en velar con negros velos todas las visiones de la mente. ¡Excelente amigo! Reconozco tu noble bondad, en que te conduces conmigo tanto mejor cuanto peor me encuentras.

La segunda cosa agradable es el diario matutino, que todos miramos un poco por sobre el hombro, porque es comadre chismosa que trae en lenguas a toda la vecindad del conventillo que habitamos. Es amistad que se cultiva con gusto pero que es de buen tono ocultar, así como ciertas virtudes ingenuas y algunos pecados veniales.



De las tres, la última causa propicia a una jornada risueña y la no menos favorable a emprender con optimismo la fastidiosa y monótona acción de desplazarme en el tiempo y en el espacio para justificar mi existencia, como todos los mortales, era una vecinita de porte gentil y de mirada luciente y juguetona como el rayo del sol que se cuela por entre el tupido follaje de los árboles umbrosos en las mañanitas primaverales. Que tupido follaje me resultaba la obstinación que ponía la muy pícara en no advertir mi presencia en la ventana de mi casa, que da frente por frente al balconcito de la suya.

Pues sucedía,—y hablo en tiempo pretérito por causas que explicaré,—que después del mate y de oír la verba no muy brillante ni correcta, pero sí sabrosa de mi comadre, bien rasurado, luciente el pelo, retorcido el bigote y anudada con el mejor arte la llamativa corbata, poníame en la ventana aguardando impaciente que apareciera en el balconcito mi linda vecina. Era infaltable, y por eso mismo crecía mi impaciencia cuando transcurrían, sin aparecer, algunos minutos más de la hora acostumbrada.

Ni el monótono y estrepitoso resonar de las latas, arrojadas con menosprecio olímpico por el basurero en los zaguanes de las casas, ni el recio y el alborozado charlar de las modistas que con paso menudo y acelerado corren hacia el "centro", ni el espectáculo de algún idilio carniceril-famulesco, él con las mangas remangadas y al costado la pesada canasta, y ella rechazando los avances de palabra o de hecho del galán, con la amenaza del jabón mantenido en una mano o del trapo de fregar chorreando agua sucia en la otra, impidieron nunca que mi oído ya educado, percibiera el sutil girar de la falleba en la persiana del balcón aquel.

Asomaba una mano pálida, de dedos largos y uñas rosadas que abría una de las hojas. Ya estaba allí mi vecinita

como todas las mañanas. Y así también, como todas las mañanas, al abrirse la otra hoja, asomaba un brazo, sosteniendo por debajo, en la punta de los dedos, graciosamente curvados, una monísima jaula de finos y dorados alambres, adornada con un moño rojo, estrecha y coqueta prisión de un inquieto canario que cantaba y gorjeaba, que canta y gorjea aún hoy, con la vehemencia de un poseído. Abierto el balcón de par en par, dibujábase la figura de mi vecina, que el traje negro casi ceñido, hacía resaltar en formas esbeltas y bien talladas.

¡Pero había que ver la cara! De un blanco marfileño, ojos grandes fulgurantes, alegres, resaltaba con el renegrido y abundoso pelo. De continuo jugueteaba por el rostro una incontenible, sana sonrisa.

Ya pendiente de un clavo la jaula, volvíase mi vecina, y en un rápido revolotear de los ojos curioseaba la calle. Era ese el momento que aguardaba para insinuar un saludo, más con la mirada que con el gesto. Pero, invariablemente ¡la muy pícara! interrumpía la mirada al pasar por mi ventana con el parpadeo más natural, y se volvía hacia el canario con un mohín burlón en la boca. Luego, siempre sonriendo, abría los labios y con los dientes apretados, estimulaba al pájaro a comenzar su inacabable soliloquio, con suaves chasquidos de la lengua; ya le enviaba besos y le hablaba, ya reía como si lo hiciere con una persona de íntima confianza.

Metíase después en la habitación y salía trayendo un bizcocho de vainilla y una hoja de lechuga que colocaba entre los alambres de la jaula, favoreciendo al cantor con risas y besos y palabras cariñosas: "Mi queridito", "Otro besito", "Vení chiquito, que te bese"... "Mi corazoncito"... "Corazón"...

Y el pájaro devolvía en trinos las caricias de la dueña.

Tras algunos minutos de esta escena, quedaba la jaula en el balcón, volviéndose a cerrar las persianas, y la vecinita aparecía en la puerta del zaguán, con un riflero negro en la cabeza, y una rosa roja o un clavel rojo, y a falta de flores, un moño rojo, como el de la jaula, en el pecho. Hablaba y reía otro poco con el canario, echábale un beso que recogía de los labios en las yemas de los dedos, juntos, como en racimo, repetíase el mohín burlón hacia mi ventana, deshacía una arruga imaginaria en la falda y emprendía el camino del centro.

En cuanto a mí, quedábame buen humor para el día entero. Y no es que estuviese enamorado. La prueba es que ni sentía celos por el canario ni me molestaban las bromas de mi familia, cuyos miembros disertaban largamente sobre el platonismo de algunos ingenuos y el romanticismo de las modistitas que siempre acaba en el más crudo naturalismo.

Esto no impidió que cierto día sufriese una viva contrariedad al tropezarme en el centro con la vecinita aparejada a un jovenzuelo barbilampiño, correcto en el vestir, de gallarda apostura, lindo muchacho.

¡Pobre modistita!—me dije.—Es el destino de todas. ¡Todas van a dar en manos del inevitable estudiante, sol de estas flores mañaneras, que marchitas y secas, se confunden al fin entre la hojarasca de los dolores anónimos, sin dejar siquiera el vago recuerdo de su perfume sencillo!

A la siguiente y muchas otras mañanas, pretendí trasmitir con el lenguaje de los ojos mi pensamiento: "No te fíes, linda modistita, del estudiante apuesto y de ojos ávidos." "Sabe, chica, que el Desengaño mora a la vuelta de todos los caminos, del más largo, como del más corto." "No sigas enamorándote."

Y la incauta, como respondiéndome, miraba burlonamente hacia mi lado y reía y charlaba con el canario y le besaba y llamábale "Mi vidita", "Mi amorcito"...

Ocurrió, que un día, no apareció mi vecinita.

¿Qué le habría sucedido?

—Indispuesta. Enferma tal vez—me dije.

¡Al siguiente tampoco fué abierta la persiana ni colgada en su sitio la jaula!

Y transcurrió tiempo y perdí la esperanza de volver a regocijarme con su presencia y el alegre gorjear de su canario. Pensé, es natural que el gavilán salvaje se habría cebado en la incauta palomita.

"¡Adiós, vecina!" "¡Si me hubieses comprendido!" "¡Pero qué ibas a entenderme si ni siquiera me mirabas!"

Aunque desesperanzado, ya contraído el hábito, después del mate y el diario, me ponía al balcón, como antes, a la hora consabida.

Pasaron días y días y una mañana, por entre el ruido de la calle percibí otra vez el sutil girar de la falleba. "¿Habría vuelto la vecina?"

Sí. La misma mano de largos dedos y rosadas uñas empujó una de las hojas de la persiana y avanzó, sostenida por la otra la jaula del inquieto cantor, que fué colgada en el sitio de siempre. Pero mi vecina ni rió con el canario, ni le dijo palabras tiernas, ni le envió besos recogidos de los ardorosos labios en el racimo de las yemas...

Quedó absorta en lánguida actitud, contemplándole. Luego giró hacia la calle y clavó en mí ¡oh sorpresa! sus lindos ojos, mas no con una mirada de luz juguetona y fugaz, sino con fija mirada de honda melancolía. ¡Pobrecita! "Te comprendo—la dije interiormente. ¡Me cuentas tus penas! Pero si yo te lo advertí y no me atendiste... Si yo te decía: "¡No sigas enamorándote! ¡Desconfía del gallardo estudiante, de suaves palabras y ojos ávidos! Si yo no te hacía el amor; te quería como a una amiguita, y alegrabas mis mañanas con solo el espectáculo de tus entusiasmos rebosantes de vida. Pero huías la mirada"...

Y en el mudo coloquio, parecióme que sus ojos me contaban sus ilusiones y su arrebato. Me referían cómo emprendiera el camino que creyó interminable de la Felicidad, y cómo a la primera jornada, el Desengaño, que aguaitaba, traicionero, la arrebató a la orilla enlodada.

Un hondo suspiro levantó su pecho, entornó los ojos y entróse la acongojada vecina. Apareció al rato en la puerta del zaguán, con el riffero en la cabeza y una rosa roja, pero de un rojo obscuro, casi negro, en el pecho, contempló un momento al canario y emprendió con andar pausado, cabizbaja, el camino del centro.

Por la noche, en la mesa, alguien exclamó:

—Che, tu amiguita...

—¡Al diablo!—dije, y me retiré iracundo.

Y fué que a pesar de la pena que me producía la desgraciada situación de la modistita, a la mañana siguiente y otras muchas mañanas no me asomé a la ventana. Un instinto se rebelaba en mí ante la idea de servir de confidente a la burlona chicuela que hoy sufría las consecuencias de sus impulsos ultraterrenales.

Y después del mate amargo, y de enterarme de la chismografía mundial, algo me faltaba—es claro, la alegre vecina, que ahora ya no debía resultarme espectáculo placentero,—y me aburría.

Hace cosa de una semana, mi hermana, interrumpió el mate e interpeló entre seria y jovial:

—¿Ya no mirás a la vecinita?... Porque ahí está en el balcón... otra vez...

Supuse una celada y me preparé a rechazar la broma.

—No—respondí,—no me interesa, ni me interesó nunca.



—Es que.. Es una historia, ¿sabés?

"¡Ya está!"—pensé.

—Te aseguro que no me interesa, y sé a donde vas...

—¿Quién te contó?

—Nadie me contó. Pero no se necesita mucha perspicacia para penetrar ese hondo misterio, ¡vaya!

—¿Cómo?

—Sí, pues. Y pretendés darme la linda bromita acostumbrada: "Que mientras me perdía en platonismos, la chica voló en alas del estudiante fatal, que éste gustó la miel y arrojó el panal... Después habrá el capítulo de siempre. Días de desconsuelo, amargos; los padres desesperados que buscan a la descarriada, la encuentran, la perdonan, la acogen de nuevo... Y luego, qu hoy es posible que la afligida vieja esté preparando el ajuar del nietecito..."

Y añadí jovial:

—Eso hemos perdido, ¿ves? Cuando entre los paga nos una doncella caía en el vulgar desliz de la modis tita esa, de enfrente, era que un dios la favoreciera c sus preferencias, y el fruto que hoy es de pecado, resultaba entonces semidiós, arranq de una genealogía de héroes, a la que no faltaba su Hesiodo o su Homero, cuya memoria perpetuaban...

—Pues—interrumpió mi hermana, que ni sonrió siquiera a mi salida de tono—te equivocás... La chica tiene una historia... Pero n es así...

—¿Sin broma?

—Sin broma.

—Contá, entonces...

—Su novio era un estudiante efectivamente. Pero ni la robó, n la engañó. Te lo contaré como los cuentos que nos le mamita cuando chicos ¿Te acordás? El estudiante era un much cho de una familia p bre como la de ell. Estudiaba, está enten dido, gracias a los s crificios y privacion de los padres. Ahora iba precisamente, terminar su carrera... Eran novios desde ch cos. Debían casarse e seguida, como hacen l pobres, para andar ju tos el camino. Y... murió..

—¡Pero si era mozo sano!... Yo lo co nocí.

—Sí, pero dicen q como llegaban los ex menes, y además de año debía materias, quería terminar par casarse más pronto pasaba las noches tudiando, y a fin de dormirse se metía l pies en agua fría y mojaba la cabeza a c da momento... Enfi mo... Y a la desgrac da chica no le qu más consuelo que el su canario, regalo d novio ausente... Y gan las amigas q la inconsolable mu cha se lo pasa hablando y llorando a solas con el canario... ¡Pobre! ¿no?

Calló mi hermana y me dejó solo. Casi inconscientemente me asomé a la ventana. En el balconcito vi a mi vecina. Triste, muy triste, contemplaba, absorta, el a pesar de todo alegre pajarito y me pareció que sus labios musitaban palabras de un tierno, íntimo lamento. Luego me miró y sentí como si los suyos comunicaran mis ojos la expresión de su honda pena...

¿Y por qué será que cada mañana me pongo m triste en presencia de la vecina, que ya lo estoy tanto como ella, y que ya ni el mate me resulta tan celente tonificante ni el diario me interesa? ¿Por será que aunque no me produce alegría, sino pena an con tanta vehemencia que suene la hora de la matutina entrevista? Y sobre todo, ¿a qué causa responde descorazonamiento que me embarga cuando mi vecin se absorbe contemplando al inquieto canario o le hab palabras quedas?

Rodolfo ROMERO.

Dib. de Fricdrich.

El Club "Delta Argentino"



Vista de la cancha durante las regatas. — Botes tripulados por señoritas



Llegada de la carrera de ocho remos

No es extraño que las mujeres del Delta sean buenas remeras. En todo caso, así lo demostraron el domingo, participando con pleno éxito en las regatas internas llevadas a cabo en río Capitán por el Club Delta Argentino, una de las instituciones que allá mantienen más alta la bandera del rowing popular. Las regatas de este club, de indiscutible significación sportiva por los buenos tiempos marcados y la destreza de los remeros, que se encuentran en el agua casi como en su elemento natural, fueron el gran acontecimiento del domingo.



Parte del público frente al local, esperando el momento de la carrera



Grupo de socios del "Club Delta Argentino", entre los cuales algunos miembros de las comisiones directiva y de fiestas

Representación de "Aída" al aire libre





Vista del escenario



Los organizadores y los principales intérpretes: soprano Tina Poli Randaccio, tenor Zinovieff, contralto Regina Alvarez, baritono Roggio, bajo Bardi

La comisión [illegible] del Comité Italiano de [illegible] idea espléndida, [illegible] considerada como [illegible] que perseguía—aun[illegible] de dicho comité—orga[illegible] presentaciones al aire [illegible] "Aída", que se llevar[illegible] miércoles, el sábado y el [illegible] último día por la tarde [illegible] del Club de Gimnasia [illegible] Palermo. A la primera [illegible] concurrió un público estimad[illegible] mil personas, cifra que [illegible] el éxito de la inicia[illegible] estaba adornado [illegible] altura de ocasión tan [illegible] la muchedumbre dentr[illegible] de luces y banderas, [illegible] de las incontables lampa[illegible], constituía uno de los [illegible] espectáculos que se [illegible] en Buenos Aires. [illegible] amplio y bien [illegible] todo en los momentos [illegible] desfiles orientales [illegible] obra, era de un efecto [illegible] sobre un público [illegible] se había formado una [illegible] de la velada prometi[illegible]



La concurrencia

Un notable caso de vocación por la enseñanza

Publicamos con mucho placer el retrato de la profesora argentina de música, señorita Lucila Machuca Suárez, y dos grupos de la misma con sus alumnos de Mar del Plata. La señorita de Machuca Suárez es una joven de sólo 19 años, cuya pasión por la música y vocación por la enseñanza de este arte, están expresados por el hecho nada común de que haya establecido en Mar del Plata, localidad donde ella reside, una escuela gratuita de solfeo y violín para niños y señoritas. La joven profesora, egresada de uno de los principales conservatorios de esta capital, es una distinguida ejecutante. En cuanto a sus aptitudes para las tareas docentes, el éxito con que las realiza es una prueba concluyente de que las posee en alto grado.

La señorita de Machuca Suárez goza con razón de grandes simpatías en Mar del Plata, donde es generalmente apreciado su desinterés. Sus alumnos y alumnas, la han hecho objeto, recientemente, de una cariñosa demostración.



Retrato suyo dedicado a **FRAY MOCHO** por la profesora argentina de música, señorita Lucila Machuca Suárez



La señorita Lucila Machuca Suárez, con sus alumnas de la escuela de Mar del Plata, a quienes enseña gratuitamente



Otro de grupo de la joven profesora con sus alumnos

La escuela "Contraalmirante García Mansilla"



Los boquenses — la gente de la pintoresca Boca. — en materia de localismo son terribles. Para ellos, una simplísima casilla de alfajía con frente "imitación hojalata" y "mata-ojo" de virutas, se encuentra muy por arriba de cualquier "petit-hotel" de la avenida Quintana, nivel edilicio aparte. Esto en el renglón de arquitectura. Si pasamos a barajar hombres, le dirán a usted amable lector, que Tonio Zolezzi tiene pasta para dirigir los destinos de la Nación Argentina, agregando que como político, el citado Tonio, *está má furbo que propio il Giolitti o il Salandras.* En el item alimenticio, sostienen que *una fainá de Priano* o un minestrón del *armacín Dalmacia,* dejan tachuela al mejor plato elaborado por eminente discípulo de Sempé. En escultura, sufragan por los mascarones de proa de Zonza Briano, no porque la "psiquis" de estos adornos de *patachún* los interpreten—la mayoría—como manda el alto código artístico, sino porque *il Zonza abrió del oco a la Boca, y propio in eya, modeló so primer anquelito per la cornisa de una casa de Ragozza.* De ahí, pues, que los boquenses admiren la obra del señor Juan Carrera, director-fundador de la "Escuela para maquinistas y dibujantes mecánicos de la Boca del Riachuelo", y con justicia, por cierto.



En "clase de práctica", armando y desarmando. — Profesor señor Dionisi

—Vealé a Alfieri Parodi, hijo de la Boca, amigo de cosas náuticas y protector de la escuela de Carrera. El pronunció interesante discurso en la fiesta realizada el día 20 del ppdo., con motivo de la nueva denominación dada a la escuela, la cual, hoy se conoce por escuela "Contraalmirante García Mansilla". Véale, que, sin duda alguna, le tirará resistente "cabo" informativo como para "aguantar" cuatro o cinco páginas de Fray Mocho. *¡Véale, repórter!*

* * *

—¿Don Juan Carrera?... Antes de historiar la marcha de institución tan benemérita, conviene dedicarle un parrafito a don Juan. Siendo García Mansilla jefe de estado mayor del ministerio de marina, don Juan era su hombre de confianza, de absoluta confianza.

—¿Con qué grado jerárquico revistaba don Juan?

—¡Con ningún grado! Don Juan era dibujante del estado mayor. Un civil armado de compás y de tiralíneas simplemente. En cierta ocasión, García Mansilla encomendó a alto jefe de maquinistas, la averiguación de la existencia exacta de carbón destinado a nuestra marina de guerra. El alto jefe, naufragó en un cálculo de existencia de combustible que desagradó al talentoso marino. Entonces, intervino don Juan, quien no tardó en dar con la existencia exacta, subiendo, pues, sus acciones.

—¿En qué año se fundó la escuela para maquinistas y dibujantes mecánicos?

—En 1894, fué fundada por don Juan, a pedido de no pocos mecánicos que deseaban adquirir los conocimientos necesarios para ingresar en clase de maquinistas a nuestra marina de guerra. La escuela funcionó como establecimiento privado hasta fines de 1910. En el año del centenario, la escuela de don Juan concurrió como única en su género—¡única en su género, no se olvide!—a la Exposición Industrial.

—¿La premiaron?...



Señor Juan Carrera, director-fundador



Parte de la muchachada de tercer año, en clase de dibujo

—¡Que si obtuvo premio? ¡Medalla de oro, primer premio! La premiaron en mérito a los trabajos presentados: dibujos, piezas de maquinaria, etc. Esta circunstancia originó la ayuda de los poderes públicos, en forma no muy eficaz, pero ayuda, al fin y al cabo. En 1911 don Juan, con el patriótico propósito de darle mayor amplitud, la puso bajo los auspicios de caracterizados vecinos boquenses, entusiastas de la obra que él venía realizando. Estos, resuelven constituirse como Asociación Protectora, y en marzo de 1912, obtienen personería jurídica. El ministerio de marina y la municipalidad ayudan pecuniariamente a la "Escuela Contraalmirante García Mansilla", pero, a raíz de la crisis reinante, el pago de las subvenciones







Ingeniero principal, señor J. Falcone

Algunos de los primeros alumnos que egresaron de esta escuela, y que hoy ejercen su profesión en la marina de guerra y en la mercante. — A la izquierda: señor Juan A. Delfino, subinspector de máquinas de la Prefectura General de Puertos.—A la derecha: Ingeniero principal señor César Durante



Ingeniero señor Juan Marenzi



Algebra, 4.° año. — Profesor señor Domingo Moreno




En clases de geometría (1.er año), y trigonometría (5.º año), de las cuales son profesores los señores Enrique Iglesias y Antonio López, respectivamente

unda atrasado, y muy podado, por añadidura. La enseñanza es gratuita. La asistencia diaria a clases arroja un promedio de 150 alumnos sobre un total de 350 inscriptos.

—¿Jóvenes obreros, en su mayoría?

—*¡Todos son jóvenes obreros! Si usted visita esta noche la escuela, no verá muchos cuellos almidonados ni contará docenas de chalecos de piqué; en cambio, menudearán los pañuelos de seda a modo de cuellos y algunos botines con averías en los tacos y en las suelas. Tenga usted presente que esos animosos muchachos pasaron su jornada de trabajo en el taller, cerca de las fraguas y de las calderas, ocho horas, cuando menos, bañados en sudor. Salen a las cinco de la tarde del taller, y dos horas después, concurren a la escuela de Carrera, permaneciendo en ella hasta las nueve. En la actualidad, esta escuela provee de personal de máquinas a la marina mercante. En la marina de guerra revistan algunos ex alumnos. La ayuda oficial no se hace sentir holgadamente. Para la creación de colegios nacionales en balnearios aristocráticos y en localidades situadas a un paso de la capital federal siempre hay fondos disponibles, pero para estimular establecimientos de esta índole... "no ha lugar, por el momento". El gobierno fomenta a todo trapo la vida universitaria, esa incubadora de aspirantes al presupuesto, y dedica escasa atención al desarrollo de la enseñanza industrial.*



Señor Ernesto Canese, maquinista mercante de 1.ª clase

¿Algo sobre la duración de los cursos, para finalizar?

—*Abarcan seis años de estudios, comprendido el año preparatorio, en el cual, se enseñan al alumno idioma nacional, aritmética y geometría. También funciona un curso libre para maquinistas embarcados. Las materias de primer año son las siguientes: dibujo lineal, aritmética y geometría. En segundo año: dibujo, física, geometría del espacio, máquinas a vapor y electrotécnica; en tercer año, física y mecánica, dibujo, álgebra, máquinas a vapor y electrotécnica; en cuarto año, dibujo, álgebra, química, máquinas a vapor y electrotécnica; y en el último año de estudios, dibujo, trigonometría, materiales, máquinas y electrotécnica. ¡Qué programa de electrotécnica!... Créame usted que los muchachos egresan convertidos en unos Edison. Por esta escuela desfilaron hasta 1910, con destino a la marina de guerra, siete ingenieros maquinistas de 1.ª, ocho de 2.ª y seis de 3.ª De los que tenían patente de maquinistas mercantes, hasta ese mismo año, rindieron examen de maquinistas de 1.ª, treinta ex alumnos. ¿Qué tal?...*

CHINCHORRO.



Un poco de magnesio. — A la hora de salida de la escuela

Las grandes damas húngaras en la Cruz Roja

Una noble dama húngara, Ida von Lonyay, acaba de publicar en "Die Woche" un artículo enalteciendo la misión humanitaria y patriótica que se han impuesto en su país las mujeres de más elevado linaje con motivo de la presente guerra, dedicándose a atender a los heridos. El artículo está ilustrado con retratos de diez de las principales damas, debidos al profesor Joseph Hein, de Berlín.

La nobleza húngara, en efecto, no cede en patriotismo a la alemana y a la austriaca, sobre todo cuando la nación tiene un interés particular y directo en la guerra. Tanto la expansión eslava como el nacionalismo rumano, cuyas reivindicaciones en Transilvania haría seguramente efectivas el triunfo de los aliados, disminuirían la extensión territorial y el volumen político del reino de Hungría, y marcarían sin duda el comienzo de su ruina. De este modo, la nobleza magyar ha participado en la guerra con la resolución más decidida, los hombres combatiendo en los tres frentes de batalla a que deben atender los ejércitos de la monarquía—el de



Archiduquesa Augusta de Austria y Hungría



La condesa de Andrassy



Ida von Lonyay



La hermana Estefanía, condesa Clemér von Lonyay



Señora von Lanczy

La Cruz Roja y la Sanidad Militar lo encauzan, administrando los elementos que ponen a su disposición, y sometiendo a las enfermeras el necesario aprendizaje. Ello no es tan brillante para damas acostumbradas a la vida de los salones en cortes tan espléndidas y fastuosas como las de Viena y Budapest, donde reinaban sin otras limitaciones que las de su propia fortuna en las sutiles batallas femeninas, pero coloca a la Sanidad y a la Cruz Roja en un pie más ventajoso para resolver el arduo problema que les plantea la espantosa carnicería.



Condesa de Apponyi



Condesa de Mikes

Rusia, el de Italia y el de Servia — y las mujeres prestando sus servicios en la Sanidad y en la Cruz Roja.

Esta última institución se encuentra organizada en Hungría como en Alemania y Austria. El concurso de las damas es voluntario, naturalmente, pero desde que lo ofrecen a la comunidad tampoco queda librado a los caprichos de su iniciativa.



Señora de von Berzeviczy

Hemos dicho que el artículo de "Die Woche" es original de una de las propias damas húngaras. Añadiremos que si Hungría no es uno de los países donde la cultura esté más desarrollada, su aristocracia aprecia las letras y las artes y las cultiva con éxito. Entre las damas hay muchas buenas escritoras.



Condesa de Teleki



Condesa Kyuen-Hedervary

Dibujos de Joseph Hein

Una escuela de avicultura en Tucumán





Señor Antonio López de Calatayud, secretario y profesor de la escuela

De izquierda a derecha.—En primer término, sentados: profesora técnica señorita Leonor López de Calatayud, primera avicultora argentina; el director, señor Manuel L. de Calatayud. En segundo término, de pie: señoritas Carmen J. Bazán, Amanda Terrera y María Luisa Coulomb, señor Donato Salerno, señoritas Elvira Gianserra, Antonia Aguirre y María Luisa Bazán. Ultimo término: señoritas Serafina Valdez, María C. Fernández y Dolores Aguirre

El día 20 recibieron sus diplomas los diez primeros alumnos egresados de la Escuela de Avicultura de Tucumán. Es en este sentido que decimos, de acuerdo con el director de la escuela, señor Manuel L. de Calatayud, "los primeros avicultores tucumanos".

Una observación que ya habrá hecho el lector, es que todos los egresados son mujeres, excepto uno, el señor Donato Salerno, que por lo visto es una "rara avis" de la avicultura tucumana.

Universidad de Buenos Aires

Escribanos nacionales premiados con diploma de honor



Señor Edmundo Seurot



Señor Raúl Herrera



Señor Manuel Noya



Señor Fernando Cermesoni



Señor José Isnardi

¡Pobre Tom!



En el pueblo X... (aquí la censura) ya no queda un ave, ni un gato, ni una rata para comer. La guarnición resiste heroicamente, sí; pero la población no puede más...



El mismo alcalde tiene que apretarse el estómago. Cuando la alcaldesa le anuncia que la despensa está enteramente limpia, el buen señor se desvanece.



Al día siguiente ¡oh necesidad! se le ocurre una idea: — Mujer, cocinemos a Tom; de todos modos va a morir... Creo que una vez asado...

—¿Carnear a Tom? ¡Jamás! ¡jamás! ¡jamás!



Dos días después:

—No insistas, hombre cruel. Acuérdate que nos salvó la vida cuando nos avisó con sus ladridos que venía tropa. No, no y ¡no!



Tres días después, a la hora del almuerzo... ¡pobre pichicho! ¡Qué tierno, qué jugoso estaba! El que lo dude no conoce el asado de perro, ni sabe lo que es apetito.

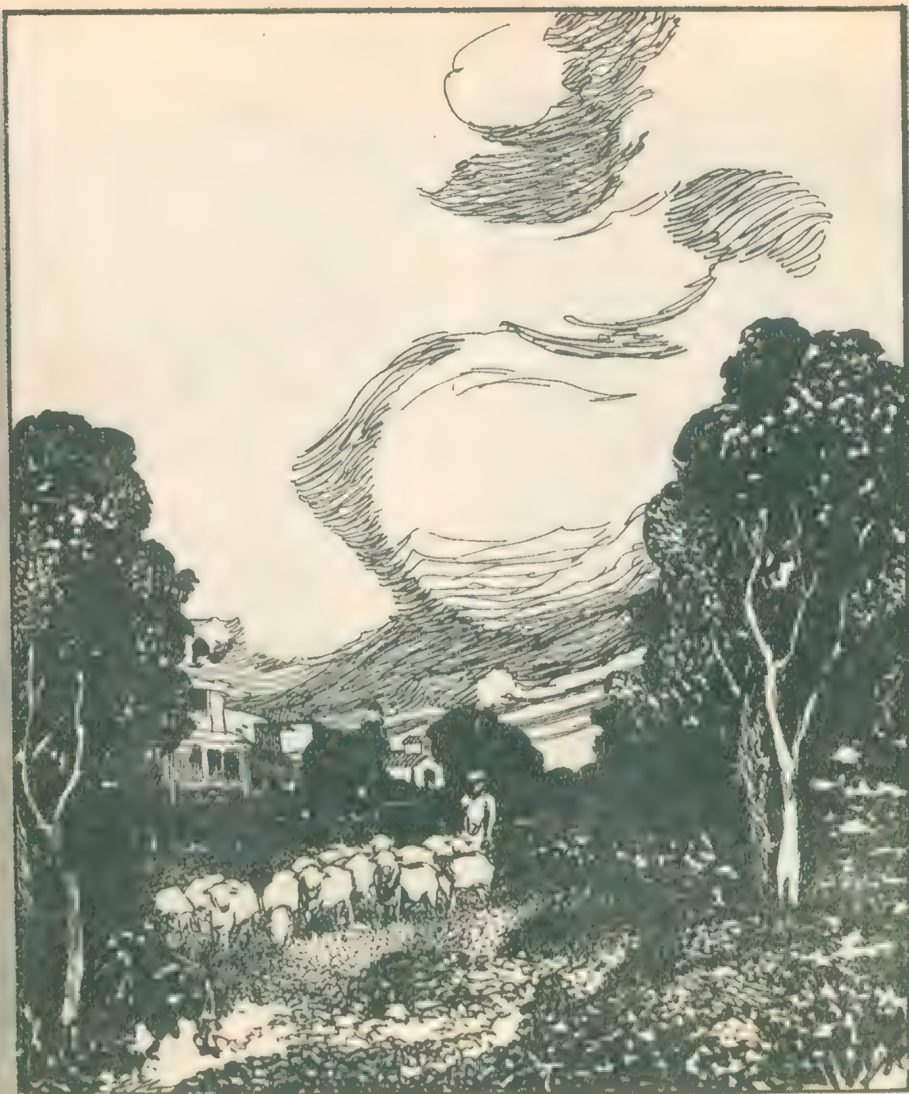


—Pero mujer, hemos comido en grande. ¿Por qué lloras. ¿Qué tienes?

—Estoy pensando ¡pobre! en la panzada que se daría Tom con estas sobras si no hubiera muerto.

Dib. de Cao.

G. C.



LA VOZ DE DIOS

En el viejo balcón, donde atalaya el cura
con dulce placidez, el prado y los oteros,
gorjean los canarios, alondras y jilgueros,
bajo la enredadera de aromada frescura.

El río sonriente por la vega murmura;
el sol, dora la linfa con sus oros postreros;
y regresan del campo los gañanes austeros,
cantando una canción de infinita dulzura.

Entre nubes de polvo, por el ancho camino,
regresan los rebaños con su paso cansino,
tañendo las esquilas con un son soñoliento.

Muere la tarde; el Angelus, lo anuncian las campanas
de la aldea, y despiertan en las almas cristianas,
fanáticas y humildes, como un remordimiento.

Pedro HERREROS.

Dib. de Hohmann.

En busca del millón



Las señoras esperando turno para comprar los billetes

Como en años anteriores, desde que la administración de la lotería nacional resolvió vender directamente al público billetes del millón, una enorme concurrencia acude allí en procura del ansiado billete y allí esperan pacientemente el turno para entrar. Entre tanto, ¡cuántas ilusiones y cuantos proyectos forjará la fantasía, de más de uno de los concurrentes, que ha ido amontonando sus ahorritos para invertirlos en la adquisición del billete!



Entrando en busca del tan deseado billete



Los hombres, en interminable fila, aguardan el turno

Sepelio de los restos del general Duclós



El miércoles de la semana pasada fueron inhumados en la Recoleta los restos del general de brigada don Juan Duclós, fallecido en Berlín el 2 de junio. — Conducción del féretro por la avenida central de la necrópolis



El general Ledesma



El teniente coronel Martínez Pita



El doctor Ricardo Seeber



El general Ricchieri

pronunciando sus discursos en el acto del sepelio

Necrología

Con verdadero sentimiento fué recibida el viernes en nuestros círculos sociales la noticia de la muerte del señor Alfredo Madero. El extinto ocupó algunos cargos públicos, y también una banca en la legislatura de la Provincia. No obstante, y a pesar del ardor con que intervenía en las luchas políticas, tuvo actuación limitada en este terreno. Esa intervención era siempre desinteresada, toda en favor de sus amigos.

En San Nicolás falleció el día 13 el antiguo y apreciable vecino señor José María García, a quien esta casa conserva el mayor agradecimiento por la cooperación prestada al éxito de FRAY MOCHO. El señor García fué nuestro representante hasta no hace mucho, en que se retiró de los negocios.



Señor Alfredo Madero



Señor José María García



Señora Regina Rauski de Mihalowiech



Señorita Ana Díaz



Señor Lorenzo Solari



Señor Alejandro Lemme

El mitin de los minoristas



La cabeza de la columna



El doctor Sylla Monsegur, pronunciando su discurso

El viernes 26 se realizó el mitin organizado por el comercio minorista para exteriorizar su protesta contra las patentes prohibitivas y presentar un petitorio en la cámara de diputados para que no le preste su apoyo.

En la plaza Lavalle se organizó la columna, dirigiéndose a la plaza del Congreso, donde el doctor Monsegur puso de relieve las consecuencias desastrosas que traería aparejado la aprobación del proyecto.



Durante los discursos

Nuevo diario "La Patria"



El director Manuel Ugarte, con los miembros de la redacción Rodolfo de Puga, Javier de Viana, Irurozqui Garro, Francisco de Llorca, Pablo Suero, Epifanio A. Tello, Eduardo S. Costa, Juan M Bordas, Alfonso Gorosabel Miguel Brouda Lafontaine, Rufino Marín, H. M. De Sanctis Rubei, José Igilioff

"Fray Mocho" en Córdoba

Exposición de trabajos de las escuelas profesionales



En la exposición de la escuela nacional. — Damas visitando la exposición



Las alumnas modistas diplomadas, señoritas Antonia Candesano, Emilia Ferrer, Paula Vera y María S. Ferrer



Sección lencería. — La profesora, señorita Sara M. Pizarro, con algunas señoras y señoritas visitantes

En Córdoba existen dos escuelas profesionales de mujeres, nacional la una, y provincial la otra, que dirigen, respectivamente, la señora Julia Funes de Bonet y la señorita Teresa Ortega Olivencia. Ambas clausuraron el año escolar, llevando a cabo las usuales exposiciones de trabajos. La exposición de la escuela nacional presentaba secciones de lencería, corte y confección, economía doméstica, dibujo, flores naturales y artículos de adorno, y otras menos importantes. Según las crónicas de los diarios cordobeses, llamó la atención el departamento de economía doméstica, que ponía de manifiesto la eficacia de los métodos de enseñanza que se aplican. La



Sección cocina y pastelería. — La profesora, señora Mercedes T. Bernard, con dos discípulas premiadas

La exposición de la escuela provincial



La directora, con un grupo de concurrentes a la exposición



La sección dulces



La sección sombreros

escuela provincial expuso trabajos producidos por los siguientes talleres: lencería, primer curso, cuyo jefe es la señorita Carmen Torres; lencería, cursos segundo y tercero, jefe: señorita Sara M. Pizarro; cocina, a cargo de la señora Marcedes T. de Bernard y de la señorita Carolina Rossi; confección, a cargo de la señora de Turmo; sastrería, a cargo de la señora Benjamina R. de Pizarro; corsetería, a cargo de la señorita de Rossi. La exposición ha puesto de relieve los meritorios esfuerzos de la dirección y profesoras de la escuela provincial. En presencia de los mismos, la prensa cordobesa solicita de los poderes provinciales que aumente los medios de que dispone la escuela.

Con motivo de las exposiciones, ha sido puesto de relieve su interés y el cariño de la ciudad de Córdoba por sus escuelas profesionales. La prensa les dedicó extensas columnas, estudiando casi sección por sección.

Numeroso público concurrió a visitarlas.



La sección vestidos

"Fray Mocho" en el Rosario

Los vendedores de "Fray Mocho" y "La Nación"



La comisión directiva de la nueva "Sociedad de libreros de "La Nación" y FRAY MOCHO"

Manifestación radical

Los vendedores de FRAY MOCHO y "La Nación" que tiene nuestro agente en el Rosario, señor Díaz, han formado una sociedad denominada de "libreros de "La Nación" y FRAY MOCHO". La primera reunión se llevó a cabo hace ya casi un mes, el 8 de noviembre. De ella se tomó la fotografía que publicamos.



La manifestación radical efectuada el 22, festejando el resultado de las elecciones de Córdoba. — Frente al diario "La Reacción"

Aniversario Paraguayo



La recepción del 25 en el "Centro Paraguayo", conmemorando el 45 aniversario de la jura de la constitución del Paraguay. — En el lunch

Pro penados de Berisso



Mitin organizado por la Federación Obrera Regional para protestar contra el pedido de 25 años de presidio que solicitó el fiscal para nueve obreros.—En la plaza Lavalle, durante los discursos

"Fray Mocho" en Montevideo



Homenaje al intendente Santiago Rivas, con motivo de su designación para ocupar el ministerio de obras públicas.—El señor Rivas con el personal de la intendencia



El nuevo intendente, doctor Francisco Accinelli, tomando posesión del cargo



Fiesta en honor de los esposos Monteverde. Los esposos y los concurrentes a la demostración



El agrimensor Monteverde, con un grupo de socios de la Asociación Cristiana de Jóvenes que fueron a despedirlo

Menudencias



Pasan algunos hom-
[bres la existencia
soñando en la futura
[presidencia.
Y otros muchos la
[vida van pasando
en el millón soñan-
[do.
No hay más que lo-
[terías estos días:
¡no hay más que lo
[terías!

Cierto imitador de Zonza Briano está a punto de darnos una sorpresa.

El aludido imitador, expondrá próximamente un grupo en corcho, titulado "Las patéticas miserabilidades".

* * *

Fué juarista, fué roquista,
fué también pellegrinista,
y a Figueroa, después,
llenó de elogios. Hoy es
demócrata progresista.

* * *

¿Que la actual conflagración
causa honda satisfacción
a los norteamericanos?
Tienen sobrada razón.
Los hombres somos hermanos.

* * *

Una escritora yanquee ha declarado
que don Benito (¡el hombre afortunado!)
para la presidencia lograría
el voto general de las mujeres.
De la Plaza, al saberlo, se decía:
—Yo fuí lo que tú eres.
Y aunque la buena suerte te envidiemos,
si llegas a mi edad ¡allá veremos!

* * *

Con asombro del más indiferente
saludó de la Torre, amablemente,
a Irigoyen en Córdoba. La tierra
gira en torno del sol. Sigue la guerra.
...¡Qué cosa sorprendente!

* * *

Ante el éxito de "Aida" al aire libre, se le ocurre a Zeballos lo siguiente:

—¿Qué tal resultaría mi "Bagual del diablo", en iguales condiciones que la ópera de Verdi, instrumentado por el maestro Malvagni?

* * *

Como Ugarte es tan soberbio,
piensa Crotto:
—¡Ya verán
cuando yo sea alemán
y transforme a Ugarte en serbio!

* * *

Lo que Albarracín discurre
con mucho formalidad:
—Al autor de Don Quijote
quieren en La Plata honrar,
y se habla de una farándula
pintoresca si las hay.
Otra farándula nueva
y más brillante quizás,
sería la que proyecto
en la Exposición rural,
con los muchos rocinantes
y rucios de por acá.

* * *

"Rosario.—Anúnciase la constitución de un nuevo partido político bajo la denominación de Unión democrática cristiana."

Dado que el doctor Indalecio Gómez figura en otra agrupación y no se halla, por consiguiente, en "disponibilidad", hay que creer que el nuevo partido elegirá a Jesucristo como presidente honorario.

Así al menos, suponen los muchos descreídos que andan por ahí.

* * *

Esto a un sacerdote oíamos
que no está falto de lógica:
—A Gómez elegiríamos
porque, con Gómez, tendríamos
la república teológica.

* * *

De las obras de Shakespeare:

"Hipólito, tú serás rey."

(Sin necesidad de modificar mucho lo que dijo el gran dramaturgo inglés, les sobran motivos a los partidarios de Irigoyen para suponer que Shakespeare fué un precursor de los radicales.)

* * *

Un diálogo que puede ser actual:
—¿Y Fulano de Tal,
que antes era un jumento,
en dónde diablos adquirió el talento?
—Lo compró en un remate judicial.

Hemos recibido:

"Al margen de las horas", por Ricardo del Campo.

"El regreso del bosque", por Guillermo Stock.

"Florilegio", colección de siluetas en verso, por Simónides del Plata.

"Sombra del alma", por Jorge Jocelyn.

"Almanaque ilustrado Hispano-Americano para 1916". (Año VII). Barcelona.

"Discursos y escritos", por Joaquín Tula. Tucuman.

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. U., F. M. B., R. G.—Buenos Aires.—No.

L. G. B.—Buenos Aires.—

Atrevidos ignorantes
y fastidiosos pedantes
tus méritos cantarán.
Será atroz. ¡Cómo te van
a poner, pobre Cervantes!

F. A. V.—Buenos Aires.—Abunda lo que el doctor Colmo llama "la ignorancia erudita acerca de todo".

V. A.—Buenos Aires.—

El termómetro sube, brota el sudor
y fermentan los ripios con el calor.

A. A. S.—Buenos Aires.—

"Adelante, juventud, siempre adelante!"

La juventud tiene derecho a que se la aconseje en verso con las sílabas necesarias. ¿Cree usted que se le deben arrojar a puñados como se arroja el maíz a las gallinas?

A. A.—Buenos Aires.—Acórtelo y se publicará

J. D. E.—Buenos Aires.—

Te desilusionarás
si llegas, ¡y llegarás!
a esta triste conclusión:
el amor no es nada más
que exceso de nutrición.

D. G. V.—Buenos Aires.—Verlaine era un hombre feo. Usted escribe bastante mal; pero, de seguro, es más hermoso que Verlaine. Puede usted hacerlo constar así orgullosamente, en el libro que, si no lo impide alguna catástrofe, ha de publicar.

M. A. F.—Buenos Aires.—

Estaría muy bien esa pavada
odiosa o, por lo menos, anodina,
en una biblioteca titulada
"La Incultura Argentina".

J. D.—Avellaneda.—No.

Julio César.—Rosario.—El muchacho debe seguir estudiando.

J. P. y P.—Santiago del Estero—No.

Mignoune.—Montevideo. — Corrija las asonancias de la "Página" y se publicará.



"Hay que cuidar el detalle..."

(Axioma de Pallejá en **"El distinguido ciudadano"**)

El aceite es detalle esencial en las comidas y hay que emplear aceite "T-TORTOSA" si se quiere comer bien.

Guardiola, Puig y Cía.

Importadores del aceite "T-TORTOSA"

LIBERTAD, 65 BUENOS AIRES





Ofrecemos el más selecto y excepcional surtido de Batones y Blusas para señoritas y niñas, a precios de verdadera ocasión.



1—**BATON** de zephyr rayado, con cuello, adornado con sesgos de zephyr liso y botones. Para niñas y señoritas. . . . . $ **2.50**

2—**BATON** de zephyr liso, con gran cuello, adornado con lindos galones. Para niñas y señoritas $ **3.95**











3—**BLUSA** de voile blanco, adornada con embutidos y vivos color unido. Talles 36 al 42. . . . $ **4.50**

4—**BLUSA** en voile de algodón rayado, variedad de colores, cuello de organdí bordado. Talles 36 al 42, pesos. **3.80**

7—**BLUSA** de clarín muy bien adornada con alforcitas y valencianas. Talles 36 al 42, pesos. **2.50**

6—**BLUSA** de clarín, adornada con puntillas y alforcitas, para señoritas. Talles 36 al 42. . . . . . $ **3.25**

5—**BLUSA** de clarín, con vainillas, botones fantasía y vivos, color unido. Talles 36 al 42, pesos. . . . . $ **6.75**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES LONDRES PARIS

GATH & CHAVES LD.

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Confecciones, para señoritas y niñas modelos elegantes y de última moda a precios módicos



OFRECEMOS ***un espléndido surtido de confecciones para niños, modelos nuevos de gran moda, a precios verdaderamente módicos.***

1 2 3 4 5

1.—**TRAJE MARINERO**, de seda cruda, calidad extra, doble cuello y puños de seda blanca, adornado con guardas de color celeste; para niños de 10 años, $ 19.—; 8 y 9, $ 18.—; 6 y 7, $ 17.—; 4 y 5, $ 16.—; 2 y 3 . . . . $ **15.—**

2.—**TRAJE MARINERO**, de brin blanco granité, con doble cuello y puños de brin azul, celeste o punzó con adornos blancos, manga bordada, artículo extranjero; para niños de 10 años, $ 10.50; 8 y 9, pesos 10.—; 6 y 7, $ 9.50; 4 y 5, $ 9.—; 2 y 3, pesos **8.50**

3.—**TRAJE** de casimir de lana, en colores de gran fantasía, corte y confección irreprochables, artículo de gran duración; para niños de 16 años, $ 25.—; 14 y 15, $ 23.—; 12 y 13, $ 21.—; 10 y 11, $ 19.—; 8 y 9 . . . . $ **17.—**

4.—**TRAJE GRUMETE**, de brin blanco granité, con doble cuello y puños en color azul con cintas blancas, manga bordada, artículo extranjero; para niños de 10 años, $ 12.—; 8 y 9, $ 11.50; 6 y 7, $ 11.—; 4 y 5, $ 10.50; 2 y 3 . . . . $ **10.—**

5.—**TRAJE** de blusa larga, en seda cruda, doble cuello y puños de seda blanca, con guarda celeste, entredós y festón de seda, para 2, 3 y 4 años. $ **20.—**

THE SOUTH AMERICAN STORES — BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS

GATH & CHAVES L.TD

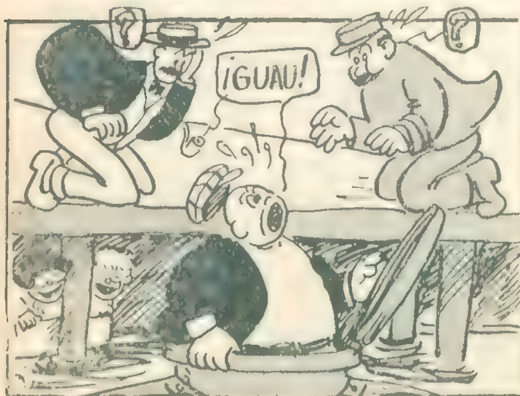
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Aventuras de Don Juan Barrigón

Un viaje en submarino

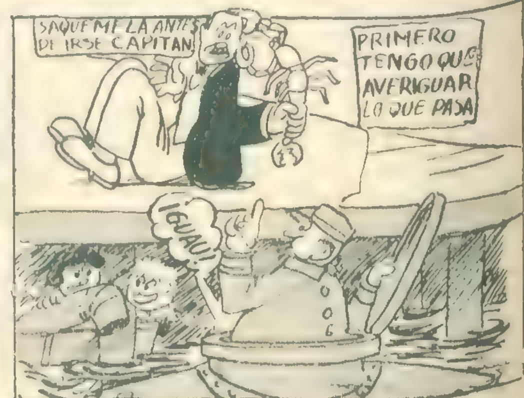
















(Continúa)

Con plata en mano comprarán Muebleros y Particulares a estos precios:

Por $ **270.—**



ELEGANTE DORMITORIO de roble macizo, 3 cuerpos, lo mejor; 9 piezas para matrimonio, colcha obsequio, lunas biseladas, mármoles rosa, pesos. **270**

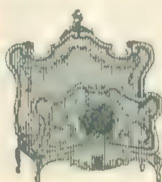
El mismo juego, en cedro caoba. $ 250

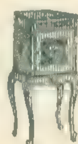


COMEDOR "Renacimiento", nogal norteamericano, mármoles rosa, lunas biseladas, las dos piezas, pesos. **175**

Antes de comprar, solicite el nuevo y grandioso catálogo N.º 17 ¡GRATIS!

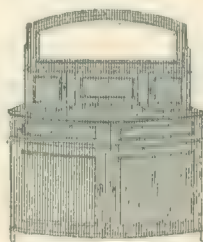








ELEGANTE DORMITORIO Luis XV, nogal de Italia, 3 cuerpos, colcha obsequio, 9 piezas, lunas biseladas, mármoles rosa finos, antes valían 700 pesos. . . . . $ **330**





COMEDOR Bombé, roble macizo, mármoles rosa, lunas biseladas, las 2 piezas. . . . . $ **170**

El mismo, lustrado, norteamericano, pesos. 140









ELEGANTE DORMITORIO roble macizo, importado, 9 piezas, lo mejor, 3 cuerpos, mármoles rosa, finos, lunas biseladas, colcha obsequio. . . . . $ **335**

El mismo, en cedro. . . . . $ 300



DORMITORIO macizo, inglés, lustre, norteamericano, 7 piezas a . . . $ **78**









DORMITORIO para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, lunas biseladas, mármoles rosa, colcha obsequio . . . . $ **150**







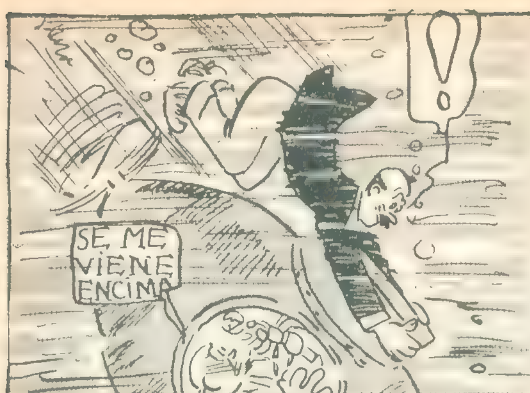


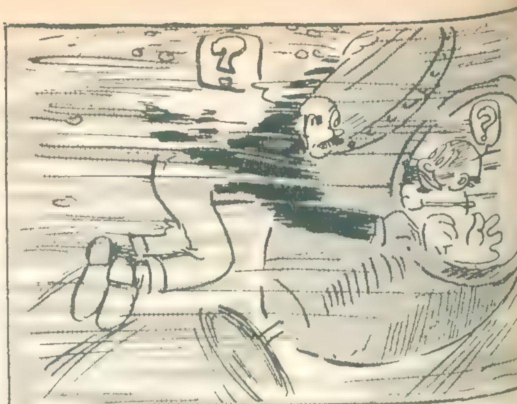
Reclame DORMITORIO Luis XV, nogal de Italia, para matrimonio, 8 piezas, colcha obsequio, mármoles rosa . . . . . $ **165**

Estamos liquidando. No pierda Vd. tiempo en buscar otra casa que venda a estos precios.

Embalaje, catálogo y conducción GRATIS

F. y L. RAMOGNINO "CASA SANZ" 838, Sarmiento, 844









(De *New York Herald*).

CON UN CAPITAL DE
$10 y un pequeño trabajo puede Vd. ganar en la temporada de verano 500 ó más pesos al mes
Haga un ensayo y se convencerá

Existe en esta plaza un producto sin igual para exterminar las moscas. Este producto se llama

INSECTICIDA "VICTORIA"

Los concesionarios, deseando difundir el uso de tan benéfica preparación por todo el país,

buscan agentes activos

para la venta, pagando espléndida comisión.

Los que deseen realizar un buen negocio, pidan hoy mismo un cajón-muestra de dicho producto, cuyo valor es de $ **10** m/n., y prácticamente se convencerán de que fácilmente pueden obtener la ganancia arriba indicada. Con un cajón muestra pueden hacerse 500 ensayos.

- -

córtese y remítase

Señores T. FELLENBERG & LEVAGGI, Cangallo 328. Buenos Aires.

Adjunto la suma de **$ 10** m/n. para que a vuelta de correo se sirvan remitirme un cajón-muestra del Insecticida **"Victoria"** (20 litros).

Escríbase claro { Firma ....
Dirección ....

Míster RICO TIPO en la Provincia de Córdoba



Llamando a sus compañeros para contemplar la antigua fortaleza de San Miguel. Los compañeros han quedado retrasados, pues cargan con las provisiones entre las que seguramente no olvidaron unas cuantas botellas del gran **Whisky OLD SMUGGLER**

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "WHISKY OLD SMUGGELR" lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

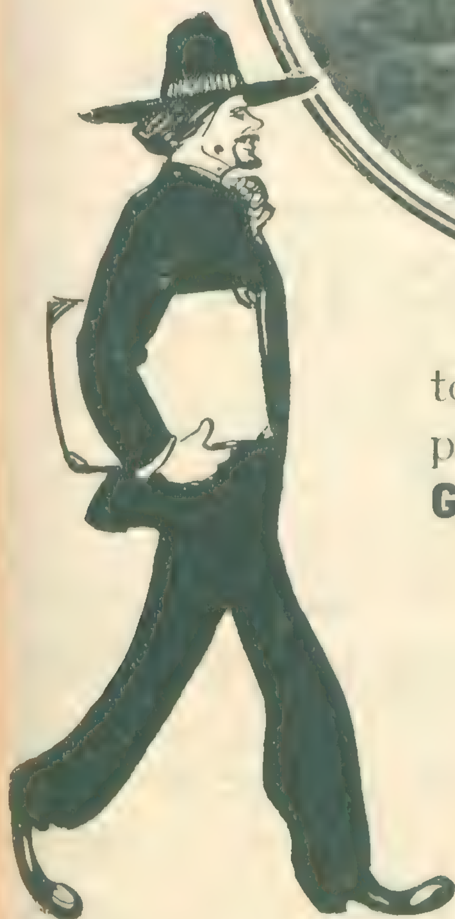
SERIE N°. 2

ÚNICOS IMPORTADORES: Moore & Tudor establecido 55 años

EL REGRESO DEL BOHEMIO

TERCERA SERIE





Por el paseo de la Recoleta, tomando aire para luego preparar el estómago con una **Ginebra Néctar.**

NÉCTAR

LA BEBIDA DE LOS DIOSES

NÉCTAR

LA MEJOR GINEBRA

ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecidos 55 años

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "GINEBRA NECTAR" lleve el facsímil de la firma de los importadores **MOORE & TUDOR**, para precaverse de las falsificaciones.

Avicultura

CONSULTAS

Subscriptor.—La Plata.—Para postura, y por presentar asimismo la condición de rusticidad que usted desea, le recomendamos la raza Leghorn en su variedad blanca y sangre norteamericana.

Para combatir los piojos aviarios emplee polvo de tabaco, aplicándolo entre las plumas de las aves, especialmente en la cabeza y debajo de las alas, antes de que los animales se retiren, al atardecer, al interior del dormidero. Al propio tiempo es conveniente desinfecte prolijamente la vivienda, dándole una lechada de cal con creolina, de 2 a 3 por ciento.

Avicultor novicio. — San Nicolás.—1.° Puede adoptar la raza Plymouth Rock, variedad listada, pues cumple sus propósitos, siendo, además, de fácil crianza. 2.° La consecuencia de uno u otro sistema dependerá de las circunstancias, aunque, en términos generales, tratándose de reproducir en regular escala, entendemos práctico el uso de incubadoras y criadoras artificiales. 3.° Decidiéndose en favor de medios naturales, le aconsejamos dar preferencia a rústica, buena ponedora, de excelente carne, precoz la catalana del Prat, variedad leonada, altamente en su desarrollo y muy apta para la incubación y conducción de las polladas. 4.° Por razones fácilmente comprensibles, no damos opinión sobre marcas de aparatos, dejando librado este punto a su criterio. 5.° En el libro "Avicultura", por Plot, hallará extensamente tratados los demás puntos que le interesan, que nos resultan difíciles de contestar por falta de espacio en esta sección.



Escuela Avícola de La Plata

J. B.—Rufino.—En la casa Cabaut y Cía., Bolívar y Alsina, de esta ciudad, podrá conseguir el libro que le interesa sobre cría de conejos.

P. L.—San Nicolás.—Creemos prudente sacrificar el animal, puesto que por su estado grave, dada la naturaleza de la enfermedad, es poco probable conseguir salvarlo; así evitará asimismo el posible contagio.

T. O.—Lanús.—No es conveniente continuar alimentando a las aves con la avena empleada con dicho objeto últimamente, pues su estado, si bien reduce su precio, al adquirirla, ocasionará, con más o menos tiempo, que se enfermen los animales. Substituya, pues, el citado cereal por otro de igual clase, en buena condición de conservación.

H. M.—Corrientes.—Aplique yodo a la parte en que el ave da señales de experimentar dolor, y obligue, además, al animal al ejercicio.

DICK.



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGOS GRATIS

Con una INCUBADORA
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje de pollitos sanos y vigorosos
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda. Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL **Belgrano, 1138, Bs. Aires**

HUEVOS PARA INCUBAR con garantía de fertilidad, reponiéndose los infecundos que resulten y sean devueltos, de las razas: Plymouth Rock bataraz y blanca, Brahma armiñada, Minorca negra, Catalana del Prat leonada, Langshan negra, Wyandotte blanca, Orpington negra, leonada y blanca, Castellana negra, Leghorn blanca, Rhode Island Red, Cara blanca, Patos Pekin Imperiales, Patos Aylesburi, libres de todo gasto hasta destino, la docena, $ 10.— c/l. Pedidos: JUAN BONFILL, San Juan, 1131, Buenos Aires. Aves y conejos, precios por correspondencia.

A. C. TAQUINI Y Cía

B. MITRE, 475 — U. TELEF. 3998 (AVENIDA)

SOBERBIA PROPIEDAD MÉJICO ESQUINA CATAMARCA, de dos pisos y negocios en los bajos; edificación moderna, construida a todo costo.—El **DOMINGO 12 DE DICIEMBRE,** á las 4 p. m.

BASE, la hipoteca : $ **61.000** en cédulas nacionales. Excedente, mitad al escriturar y mitad a 1 ó 2 años de plazo, con el 8 % de interés.

Doctor Zambrini

Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.
671, CARLOS PELLEGRINI, 671
De 1 a 3 p. m.

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.
CANGALLO, 1373
U. T. 4223 (Libertad).

JAQUECAS Desaparecen con los **Cachets Antineurálgicos** del Dr. Deschamps; cada cajita con un cachet, $ 0.25. En todas las farmacias.

GRATIS
COMPLETAMENTE



Remito un hermoso libro de gran importancia, el cual trata del naturalismo, enseña a conocer desde la piedra más rara hasta la yerba más humilde, y por fin, un caudal de conocimientos útiles a la humanidad. Dirija hoy mismo su pedido y lo recibirá franco de porte, a **J. M. CARRIZO, Independencia 2515 — Buenos Aires**

"SARMIENTO"
Sociedad Protectora de Animales
TUCUMÁN, 1661

Presidente: señor JOSE PEREZ MENDOZA

Consultorio Médico Veterinario: Dirigido por el doctor Adolfo Darrós. Se atienden las enfermedades de todos los animales domésticos y especialmente las de los perros y animales chicos. Horas de consulta, de 10 ½ a. m. a 12 m. y de 6 a 7 p. m.

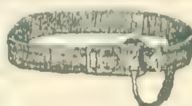
U. T. 5183, Libertad - Coop. 3236, Central



J. BONANSEA
Cirujano dentista de las Facultades de Bolonia y Buenos Aires. Moreno, 990.

AGENCIA DE FRAY MOCHO EN SAN JUAN
E. ESQUIVEL — RIVADAVIA, 677

HERNIAS
Quebraduras



Curación y retención inmediata, mediante nuestros aparatos especiales para cada caso concreto. Recomendados por todos los médicos.

Pidan folletos con precios. Se mandan, franco de porte, al interior y extranjero. — Calle PIEDRAS 341 — BUENOS AIRES.

FAJAS
para Obesidad, Línea blanca, Riñón móvil, Descensos abdominales y operados en general.



DIPLOMA Y MEDALLA DE ORO EXPOSICIÓN DE MEDICINA E HIGIENE DE 1910.

— *PORTA y Hermanos.*



ALMANAQUE AVICOLA ARGENTINO para 1916

con 160 páginas muy ilustradas y texto instructivo sobre CRIA DE AVES, ABEJAS, PALOMAS, CONEJOS, sobre INCUBADORAS, Criadoras, Implementos y Útiles de AVICULTURA, APICULTURA, LECHERIA, FRUTICULTURA, Enfermedades de Aves etc. Precio: $ **0.40**. Pídase en todas las librerías o directamente a la Casa Editora "EXCELSIOR", CALLE BELGRANO, 451, — Buenos Aires. Se necesitan revendedores.

Santa Fe



Vista general del banquete dado al señor Rodolfo B. Lhemann, con motivo de su proclamación de candidato a gobernador, realizada por los radicales antimenchaquistas o disidentes

ENLACES





Señorita Susana Barros con el señor Luis Ayestarán





Señorita Mercedes Guida con el señor Baldomero Castro

OTRO BANQUETE



En Temperley. Al joven Alfonso D. Ant nez, en ocasión de su incorporación al ejército

Villa Sauze (F. C. O.)



La directora de la escuela N.º 4, señora Sara Leiva de Bustos Grandoli, con el personal docente y alumnas, el día de la clausura de clases

CAÑUELAS



En la quinta "Las Rosas", del señor Juan Luis Colombo, durante la fiesta ofrecida a sus relaciones, el 21 del mes ppdo.

SAN LUIS



Las profesoras de corte y confección egresadas de la escuela profesional "El Hogar"





CIGARRILLOS

La Cubana

40 cts

Solamente el tabaco más fino y costoso —tabaco puro de La Habana, elegido con sumo cuidado—ha sido adoptado para la elaboración de La Cubana. Se emplea ùnicamente papel de arroz de primera calidad.

E. Estrada y Cía. Buenos Aires.

¡QUE CHASCO!

Van las dos del brazo una de otra, conversando animadamente. Parece que comentan un asunto interesantísimo.

Muchos jóvenes, al verlas pasar, se han quedado pensativos y hasta intrigados.

¿De qué irán hablando?...

Si por acaso, en el curso de su marcha, han lanzado sobre algún gallináceo conquistador, de esos que pululan por nuestras calles y paseos, una mirada distraída, y han sonreído, el hombrecillo se ha estirado, compuesto las solapas del traje y arreglado el nudo de la corbata, pensando que él era el dichoso sujeto de aquella interesante charla.

¡Desgraciado!

¡Van hablando de las delicias que les hace experimentar el uso del nunca bien ponderado Jabón Reuter! Por él han tirado a la basura todos los asquerosos y dañinos mejunjes, con que creían dar mayor relieve a sus encantos físicos.

Nada de cremas, pastas, aguas más o menos virginales, etc. Con el uso del Jabón Reuter, en el baño, en el tocador, a todas horas y de todas maneras, su tez ha recobrado la brillantez, tersitud y pureza que había perdido, gracias al uso de las nocivas drogas.

El Jabón Reuter, el más puro y sano de los jabones, ha acrecido inmediatamente en ellas todos los atractivos de su juventud, y lo que es más raro (de eso reían), ha operado en sus mamás el milagro de borrarles todas las arrugas, a tal punto que las gentes las toman por sus hermanas mayores.

TALLERES HELIOGRÁFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLÓN, 1266 — BUENOS AIRES

Villa Sauze (F. C. O.)





Los cigarrillos La Cubana son ùnicos, inimitables; notables por su tamaño é inconfundibles por su presentación. A simple vista resaltan sus cualidades. Son un verdadero placer para el que los fuma y un deleite para aquellos que no hacen sino sentir su agradable fragancia.



éxito en sus negocios, **SALUD, FORTUNA y FELICIDAD**, consulte a la célebre profesora de **ESPIRITISMO Sra. JULIA V.**, astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229. Hace toda clase de trabajos en el **ESPIRITISMO** con resultados positivos. Predice el **PASADO, PRESENTE y PORVENIR.** Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.—**IMPORTANTE:** No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste y que dicen haber trasladado mi consultorio: Sarandí 229, a otro domicilio para mistificar a mis clientes.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. As.



EN MI RECIENTE EXPEDICIÓN al CHACO AUSTRAL

he conseguido gran cantidad de una planta medicinal que los indígenas conocen con el nombre de **caa-poari-mocoy-mbaé-porá**, o sea yerba de las siete virtudes. Esta planta pertenece a la familia de las salsoláceas, crece a la sombra del quebracho colorado, y fué descubierta por el célebre naturalista Suárez el año 1609. Cura de un modo maravilloso y sorprendente en menos de veinte días, en forma radical, la dispepsia, empacho de los niños, dilatación del estómago, colitis, almorranas, diabetes, nefritis, afecciones del hígado, vejiga, riñones, inflamación de la próstata, la parálisis y la tartamudez, y, sobre todo, tiene la gran virtud de proporcionar el color rosado a las personas pálidas.

Esta preciosa yerba la pongo a disposición de la humanidad doliente **absolutamente gratis.** Dirigir los pedidos al Profesor Palombo, casilla del correo N.° 1504, Buenos Aires.

Nota. — Embalaje y flete a cargo de los solicitantes.



¡QUÉ CHASCO!

Van las dos del brazo una de otra, conversando animadamente. Parece que comentan un asunto interesantísimo.

Muchos jóvenes, al verlas pasar, se han quedado pensativos y hasta intrigados.

¿De qué irán hablando?...

Si por acaso, en el curso de su marcha, han lanzado sobre algún gallináceo conquistador, de esos que pululan por nuestras calles y paseos, una mirada distraída, y han sonreído, el hombrecillo se ha estirado, compuesto las solapas del traje y arreglado el nudo de la corbata, pensando que él era el dichoso sujeto de aquella interesante charla.

¡Desgraciado!

¡Van hablando de las delicias que les hace experimentar el uso del nunca bien ponderado Jabón Reuter! Por él han tirado a la basura todos los asquerosos y dañinos mejunjes, con que creían dar mayor relieve a sus encantos físicos.

Nada de cremas, pastas, aguas más o menos virginales, etc. Con el uso del Jabón Reuter, en el baño, en el tocador, a todas horas y de todas maneras, su tez ha recobrado la brillantez, tersitud y pureza que había perdido, gracias al uso de las nocivas drogas.

El Jabón Reuter, el más puro y sano de los jabones, ha acrecido inmediatamente en ellas todos los atractivos de su juventud, y lo que es más raro (de eso reían), ha operado en sus mamás el milagro de borrarles todas las arrugas, a tal punto que las gentes las toman por sus hermanas mayores.

TALLERES HELIOGRÁFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLÓN, 1266 — BUENOS AIRES

NUMERO SUELTO	En la capital....... 20 centavos Fuera de la capital. 25 "	EDICION DE LUJO	Número suelto: En la capital...... 40 centavos " " Fuera de la capital.. 50 "